

## O Evaňjelium Pal O MAREK

### *Pal o Jan Krstiteľ*

<sup>1</sup> O evaňjelium pal o čhavo le Devleskero, pal o Ježiš Kristus, chudľa avke,

<sup>2</sup> sar pisinelas o prorokos Izaiaš:

*“Dikh, me bičhavav mire poslos anglal tu a ov pririchtinela prekal tu o drom.*

<sup>3</sup> *O hangos, so vičinel pre pušta: ‘Pririchtinelen o drom le Rajeske, rovňaren avri leskere chodňiki!’ ”*

<sup>4</sup> O Jan chudľa te bolel pre pušta a phenelas, hoj o manuša te keren o pokaňje a te den pes te bolel, hoj pes lenge te odmukel o bini.

<sup>5</sup> Avenas ke leste savore manuša andral e Judsko the Jeruzalem. O nipi phenenas avri peskere bini a o Jan len bolelas andro paňi Jordan.

<sup>6</sup> Ov sas urdo andro gada la řavakera srřatar, pašal o per les sas cipuno sirimos a chalas kobilki the mařakero medos.

<sup>7</sup> Ov kazinelas: “Pal mande avel zoraleder, sar som me. Na som hodno anglal leste te bandol a te phundravel o sirimocis pre leskere sandalki.

<sup>8</sup> Me tumen boldom le paňeha, ale ov tumen bolela le Sentne Duchoha.”

*O Ježiš hino boldo*

9 Andre ola dživesa avľa o Ježiš andral o Galilejsko Nazaret a sas boldo le Janostar andro paňi Jordan.

10 Sar avelas avri andral o paňi, dikhľa phundrado o ňebos a le Duchos, savo sar holubica avelas tele pre leste.

11 Androda andral o ňebos šundľa o hangos: “Tu šal miro čhavo, kas kamav. Tutar man hin o radišagos.”

12 Takoj les o Duchos ligenda pre pušta.

13 Sas ode saranda (40) dživesa a sas pokušimen le satanostar. Sas ode le dzive džvirenca a o aňjela pašal leste kerenas.

### *O Ježiš chudel te služinel*

14 Paloda, sar sas o Jan phandlo andre bertena, avľa o Ježiš andre Galileja, kaj kazinelas o evaňjelium le Devleskero.

15 Phenelas: “Imar avľa o časos! O krališagos le Devleskero hino pašes. Visaren tumen le binendar a pačan andro evaňjelium!”

### *O Ježiš vičinel ešebne učeriken*

16 Sar phirelas pašal o Galilejsko moros, dikhľa le Šimon the leskere phrales le Andrej, sar mukenas e sita andro moros, bo on sas ribara.

17 O Ježiš lenge phenda: “Aven pal mande a me tumendar kerava ribaren, save chudena le manušen.”

18 On takoj omukle o siti a gele pal leste.

19 Sar geľa odarik sikra dureder, dikhľa le Jakob the leskere phrales le Jan, le Zebedeoskere čhaven, sar pre lodka prikeren o siti.

<sup>20</sup> Takoj len vičinda. On omukle peskere dades le Zebedeus andre lodka le manušenca, save kerenas prekal leste buči, a gele pal o Ježiš.

### *Andre sinagoga andro Kafarnaum*

<sup>21</sup> Avke gele andro foros Kafarnaum a pro Šabbat geľa andre sinagoga a sikavelas.

<sup>22</sup> On čudalinenas pes oleske, so sikavelas, bo ov na sikavelas sar o zakoňika, ale sar oda, kas hin autorita.

<sup>23</sup> Ipen akor sas andre sinagoga jekh manuš, andre savo sas nalačo duchos. Ov vriskinda:

<sup>24</sup> “So amen hin tuha, Ježiš Nazaretsko? Avľal amen te murdarel? Me džanav, ko tu sal: Oda Sentno le Devleskero!”

<sup>25</sup> O Ježiš prikazinda ole nalače duchoske: “Čhit, dža andral leste avri!”

<sup>26</sup> O nalačo duchos leha čhivkerelas, vriskinda zoraless a geľa avri andral leste.

<sup>27</sup> Savore pes čudalinenas a phučenass jekh avrestar: “So kada hin – nevo šikaviben? Bo andre autorita prikazinel le nalače duchenge a on les šunen!”

<sup>28</sup> O hiros pal leste sigo chudľa te džal pal caľi Galileja.

### *Sastarel le Peteriskera sasa*

<sup>29</sup> Sar avle avri andral e sinagoga, o Ježiš, o Jakob the o Jan gele andro kher ko Šimon\* the ko Andrej.

<sup>30</sup> Ode pašlolas le Šimonoskeri sasuj andre horučka a takoj le Ježišoske phende pal late.

---

\* **1:29** Oda hin o Peter.

<sup>31</sup> Ov avľa ke late, chudľa la vastestar a hazďňa upre. E horučka la takoj omukľa a oj pašal lende kerelas.

<sup>32</sup> Rači, sar zagela o kham, anenas ke leste savore nasvalen the olen, save sas zaphandle le demonenca.

<sup>33</sup> Savore manuša andral o foros pes zgele paš o vudar.

<sup>34</sup> O Ježiš sastarda but nasvalen, save pes trapinenas andro nasvalibena a tradňa avri but demonen. Na domukľa le demonenge te vakerel, bo on les prindžarenas.

### *Džan andre Galileja*

<sup>35</sup> Sig tosara, mek sar sas rat, ušřila a gela pro omuklo than, kaj pes modľinelas.

<sup>36</sup> Ale o Šimon the ola, save sas leha, les gele te rodel.

<sup>37</sup> Sar les arakhle, phende leske: “Sako tut rodel!”

<sup>38</sup> O Ježiš lenge phenda: “Aven džas andre aver gava, so hine kade pašes, hoj the ode te vakerav o evaňjelium, bo vaš oda avľom.”

<sup>39</sup> Vakerelas o evaňjelium pal caľi Galileja andre lengere sinagogi a tradelas avri le demonen.

### *O malomocno hino sastardo*

<sup>40</sup> Avľa ke leste jekh malomocno a mangelas les pro khoča: “Te kamľalas, šaj man sastares!”

<sup>41</sup> Le Ježišoske sas pharo vaš leske, thoda pre leste o vast, chudľa pes lestar a phenda: “Me kamav, av sasto!”

<sup>42</sup> Takoj sastřila avri a sas žužo.

<sup>43</sup> O Ježiš leske dovakerďa a takoj les bičadaďa het le lavenca:

44 “Šun, ma phen ada ñikaske, ale dža, sikav tut le rašaske a obetin oda, so prikazinda o Mojžiš, lenge pro svedectvo.”

45 Ale ov džalas a všadzík vakerelas but, so pes ačhila. Vašoda o Ježiš anglo nipi imar našti geľa andro fori, ale sas avri pro omukle thana, kaj pal leste avenas o manuša pal savore seri.

## 2

### *Sastarel le banges*

1 Pal varesave dživesa geľa o Ježiš pale andro foros Kafarnaum a but džene pes dodžanle, hoj hino khere.

2 Takoj pes zgele ajci manuša, hoj na sas kaj te ačhel, aňi paš o vudar. A vakerelas lenge pal o evaňjelium.

3 Akor štar murša lidžanas jekhe banges ko Ježiš,

4 ale vaš oda, hoj ode sas but manuša, on pes našti dochudle le nasvaleha ke leste. Avke otkerde e strecha a mukle le banges tele le hadoha ode, kaj sas o Ježiš.

5 Sar dikhľa o Ježiš lengero pačaben, phenda le bangeske: “Čhavo miro, odmukle tuke hin o bini.”

6 No bešenas ode the varesave zakoňika a andro jile peske gondolinenas:

7 “Sar kada manuš kavke šaj vakerel? Ruhinel pes! Ńiko našti odmukel o bini, ča jekh o Del!”

8 O Ježiš prindžarda andro duchos, hoj on pal leste kavke gondolinen, a phenda lenge: “So oda gondolinen andre tumare jile?”

<sup>9</sup> So hin lokeder? Te phenel le bangeske: ‘Odmukle tuke hin o bini’, či te phenel: ‘Ušći, le tiro hados a dža’?

<sup>10</sup> Ale vaš oda, hoj te džanen, hoj le Čhas le Manušeskeres hin pravos the zor te odmukel pre phuv o bini” – phenda le bangeske:

<sup>11</sup> “Phenav tuke: Ušći, le tiro hados a dža khere!”

<sup>12</sup> Ov takoj ušćila a savore dikhle, sar ila peskero hados a geľa het. Savore pes čudalinenas, lašarenas le Devles a phenenas: “Mek šoha (ňikda) kajso vareso na dikhlam!”

### *O Ježiš vičinel le Levi*

<sup>13</sup> Geľa pale paš o moros. But manuša džanas pal leste a ov len sikavelas.

<sup>14</sup> Sar džalas, dikhľa le Levi, le Alfeoskere čhas, sar bešelas pre colńica, a phenda leske: “Av pal mande!” A ov ušćila a geľa pal leste.

<sup>15</sup> Sar o Ježiš bešelas ke leste andro kher pašal o skamind, but colńika the binošne bešenas leha the leskere učeńikenca, bo but ajse manuša pal leste džanas.

<sup>16</sup> Ale sar les dikhle o zakońika the o Farizeja te chal le colńikenca the le binošnenca, phučle leskere učeńikendar: “Sar oda, hoj pijel the chal le colńikenca the le binošnenca?”

<sup>17</sup> Sar ada šunda o Ježiš, phenda lenge: “Le sas-tenge na kampil le doktoris, ale le nasvalenge. Me na avlom te vičinel le čačipnaskeren, ale le binošnen!”

### *O phučiben pal o postos*

<sup>18</sup> Le Janoskere učeńika the o Farizeja pes poscinen. Varesave avle a phučle le Ježišostar:

“Soske pes le Janoskere the le Farizejengere učeņika poscinen, ale tire na poscinen?”

<sup>19</sup> A o Ježiš lenge phendā: “Či šaj poscinen o hosci pro bijav, medik hino lenca o terno? Medik hino lenca o terno, našti pes poscinen!

<sup>20</sup> Ale avena ajse dživesa, hoj o terno na ela lenca, a andre ola dživesa pes poscinenena.

<sup>21</sup> Se ņiko na zasivel le neve pochtaneha e chev pro purane gada, bo palis o nevo pochtan šaj odčhinel kotor le puranestar a kerela pes mek bareder chev.

<sup>22</sup> A ņiko aņi na čhivel e nevi mol andro purane cipune gone, bo e nevi mol čhingerela e cipa a čulola avri a o gone čhinda. Ale e nevi mol pes čhivel andro neve gone.”

### *O phučiben pal o Šabbat*

<sup>23</sup> Jekh Šabbat (sombat), sar o Ježiš džalas pašal e maļa, kaj sas sadzimen, leskere učeņika chudle te čhingerel o klasi.

<sup>24</sup> O Farizeja leske phende: “Dikh, keren oda, so našti keren pro Šabbat!”

<sup>25</sup> Ov lenge phendā: “Mek šoha na genda, so kerda o David, sar les na sas so te chal a sas bokhalo ov the leskere manuša?

<sup>26</sup> Akor, sar sas nekbareder rašaj o Ebjatar, geļa andro kher le Devleskero a chalas o sentna mare, so šaj chan ča o rašaja a ņiko aver – a diņa the peskere manušen.”

<sup>27</sup> Phendā lenge: “O Šabbat hino kerdo prekal o manuš a na o manuš prekal o Šabbat!

28 O Čhavo le Manušeskero hino Raj the upral o Šabbat.”

### 3

#### *Sastarel o vast pro Šabbat*

<sup>1</sup> Sar geľa pale andre sinagoga, sas ode jekh manuř, saves sas řevladno vast.

<sup>2</sup> A kamenas te džanel ři les sastarela avri pro řabbat (sombatone), hoj les te den andre.

<sup>3</sup> O Ježiř phenda ole manuřeske, saves sas řevladno vast: “Ařh kađe mařkaral!”

<sup>4</sup> A phuřla lendar: “Či řaj pro řabbat miřtes te kerel, vaj na? O dživipen te zachrařinel, ři te murdarel?” Ale on sas řhit.

<sup>5</sup> Dikhľa pro manuřa pařal peste cholaha ale the pharipnaha, bo sas ajse bijileskere. Phenda le manuřeske: “Nacirde o vast!” Sar nacirdľa, sastřila leske avri a sas ajso sar o dujto vast.

<sup>6</sup> O Farizeja pes takoj gele te dovakerel le Herodijanenca, sar te murdarel le Ježiř.

#### *O Raj sastarel pař o moros*

<sup>7</sup> O Ježiř peskere učeřikenca geľa pař o moros. Džanas pal leste but manuřa andral e Galileja, Judsko,

<sup>8</sup> Jeruzalem, Idumea the Zajordansko. Džanas pal leste the but nipi andral o Tir the Sidon, bo řunde pal oda, so kerel.

<sup>9</sup> Le učeřikenge phenda: “Pririchtinen mange e lodka, hoj pes pre ma te na ispiden.”

<sup>10</sup> Bo but dženen sastarda a savore nasvale pes pre leste ispidenas, bo kamenas pes lestar te chudel.



11 Sar o nalače duchi les dikhenas, perenas anglal leste a vriskinenas: “Tu sal o Čhavo le Devleskero!”

12 Ale o Ježiš lenge zakazinda, hoj ņikaske ada te na phenen avri.

### *Vičinel le dešudujen*

13 Paloda o Ježiš geła pro brehos a vičinda paš peste olen, saven kamlā, hoj te džan leha. Sar gele ke leste,

14 kidņa peske avri dešudujen, hoj te aven leha a te bičhavel len te vakerel o evaņjelium. Vičinelas len apoštola.

15 A diņa len autorita te tradel avri le demonen.

16 Kala hine ola dešuduj (12): O Šimon (saveske diņa nav Peter),

17 o Jakob the leskero phral o Jan, le Zebedeoskere čhave (savenge diņa nav Boanerges, so hin prethodo: Le Perumoskere Čhave),

18 o Andrej, o Filip, o Bartolomej, o Matuš, o Tomaš, o Jakob le Alfeoskero čhavo, o Tadeus, o Šimon Kanaansko

19 the o Judaš Iškarijotsko, savo les palis zradzinda.

### *Ruhinen pes pro Sentno Duchos*

20 Avle andro kher a pale pes zgele igen but manuša. Vašoda len na sas kana mek aņi maro te chal.

21 Sar ada šunde le Ježišoskeri famelija, avle, hoj les te len het, bo phende pre leste, hoj našada e godi.

22 O zakoņnika, save avle andral o Jeruzalem, phende pre leste, hoj andre leste hin o Belzebul,

savo hino vodcas le demonenge, a hoj leskera zoraha tradel avri le demonen.

<sup>23</sup> O Ježiš peske len vičinda a chudla lenge te vakerel andro podobenstva: “Sar šaj tradel o satan avri le satan?”

<sup>24</sup> Te pes o krališagos rozulavela a džala pre peste, oda krališagos našti obačhela.

<sup>25</sup> A te pes o kher rozulavela a džala pre peste, oda kher našti obačhela.

<sup>26</sup> Avke, te o satan džala korkoro pre peste a rozulavela pes, našti obačhela, ale avla leskero koñec.

<sup>27</sup> Ņiko našti džal ko zoralo murš andro kher te čorel leskere veci, medik ole zorale muršes na phandela. Pašis šaj čorel avri leskero kher.

<sup>28</sup> Čačipen tumenge phenav, hoj savore bini the o nalačhe lava, so vakerena o manuša pro Del, lenge ela odmukle.

<sup>29</sup> Ale oleske, ko pes ruhinel pro Sentno Duchos, na ela šoha (ñikda) odmuklo, ale leskero binos ačhela pre leste furt.”

<sup>30</sup> Bo phenenas: “Hin andre leste nalačo duchos.”

### *Le Ježišoskeri daj the phrala*

<sup>31</sup> Avla leskeri daj the leskere phrala, ačhenas avri a dine les te vičinel.

<sup>32</sup> Bešenas pašal leste but manuša a phende leske: “Tiri daj the tire phrala tut roden.”

<sup>33</sup> Ov lenge odphenda: “Ko hin miri daj a ko hin mire phrala?”

<sup>34</sup> Visalila ke ola, save leha bešenas, sikađa pre lende a phenda: “Dikhen, miri daj the mire phrala.

<sup>35</sup> Bo sako, ko kerel le Devleskeri voľa, hino miro phral, miri pheñ the miri daj.”

## 4

### *O podobenstvo pal o štar phuva*

<sup>1</sup> O Ježiš chudľa pale te sikavel paš o moros. A vaš oda, hoj pes zgele igen but manuša, ov geľa andre lodka a o manuša sas pre phuv paš o moros.

<sup>2</sup> Sikavelas len but andro podobenstva a andre peskero sikaviben lenge vakerelas:

<sup>3</sup> “Šunen, geľa o manuš te rozčivkerel o semena.

<sup>4</sup> Sar rozčivkerelas, varesave pele paš o drom. Avle o čirikle a chale oda.

<sup>5</sup> Aver pele pro baruno than, kaj len na sas but phuv a sig barile, bo na gele but tele andre phuv.

<sup>6</sup> Ale sar avľa avri o kham, zlabarelas len a šučile avri, bo na sas len koreñis.

<sup>7</sup> Aver pele andro kandre (kraki) a sar o kandre barile, tasade len a na sas lendar chasna.

<sup>8</sup> Aver pele andre lači phuv, baronas a ande chasna. Varesave tranda (30), varesave šovardeš (60) a varesave šel (100).”

<sup>9</sup> A phendä lenge: “Kas hin kana pre ada, hoj te šunel, mi šunel!”

### *Soske sikavel andro podobenstva*

<sup>10</sup> Sar sas korkoro, phučle lestar o dešuduj (12) apoštola the okla, save sas paš leste, pal oda podobenstvo.

<sup>11</sup> Ov lenge phendä: “Tumenge hin dino te achalol o garude veci andral o krališagos le

Devleskero, ale kolenge, save hine avri, pes sikavel savoro andro podobenstva,

*12* *hoj te dikhel dikhena, ale na dikhena; te šunel šunena, ale na achalona, hoj pes te na visaren a te na el lenge odmukle o bini.”*

### *Vakerel avri o podobenstvo*

*13* O Ježiš phučla lendar: “Te na achalon kada podobenstvo, sar palis achalona savore okla podobenstva?

*14* O semena, so rozčivkerelas o manuš, hin o lav.

*15* Ola, savenge hino sadzimen o lav paš o drom, hine ola, save šunena o lav, ale o satan takoj avel a lel avri o sadzimen lav.

*16* Ola, savenge hino sadzimen pro baruno than, hine ola, save takoj radišagoha prilen o lav, sar les šunen,

*17* ale likerem avri ča pre varesavo časos, bo nane len koreñis. Palis, sar avel o pharipen vaj pre lende o manuša džan vaš o lav, takoj oddžan le pačabnastar.

*18* Aver, savenge hino sadzimen andro kandre, šunen o lav,

*19* ale o pharipena andre kada dživipen the o klamišagos pal o barvalipen the aver žadosci, so aven andro jilo, tasaven o lav a nane lestar chasna.

*20* A aver, savenge hine sadzimen andre lači phuv, šunen o lav, prilen les andro jilo a anen chasna – varesave tranda (30), varesave šovardeš (60), varesave šel (100).”

### *O podobenstvo pal e momeli*

21 Phenda lenge: “Či pes anel e momeli pre oda, hoj la te garuven tel e piri abo tel o hados? Či na pre oda, hoj la te thoven pro momelaris?”

22 Bo nič nane garudo, so pes na sikavela jekhvar avri. Savoro, so hin zaučardo, avela avri andro svetlos.

23 Te hin varekas kana, hoj te šunel, mi šunel!”

24 A phenda lenge: “Šunen mištes! Sava miraha merinen, ajsaha tumenge ela merimen a mek pes tumenge pridela.

25 Bo kas hin, oles mek ela dino, a kas nane, olestar pes lela mek oda, so les hin.”

### *O podobenstvo pal o horčično semenos*

26 Ov phenda: “Le Devleskere krališagoha hin avke, sar te ilahas o manuš o semenos a sadzindahas les andre phuv.

27 Rači džal te sovel, tosara uštel a o semenos pes pučinel avri a barol, aňi korkoro na džanel sar.

28 Bo e phuv del ulipen korkori pestar – ešeb (peršo) o phus, palis o klasos a palis but dıva andro klasos.

29 A sar dobarol o dıv, takoj pes bičhavel te košinel, bo avla e žatva.”

30 Palis phenda: “Ke soste pripodobňinava le Devleskero krališagos, vaj save podobenstvoha tumenge sikavava?”

31 Hin sar horčično semenos, savo pes sadzinel a hino nekcikneder maškar savore semena pre phuv.

32 Ale sar pes sadzinel, chudel te barol a hino nekbareder maškar savore rastlini a hin les ajsse

bare konara, hoj o čirikle peske šaj bešen andre leskero ciños.”

<sup>33</sup> O Ježiš lenge vakerelas o lav andro but kajse podobenstva – ajci, keci šaj achalonas.

<sup>34</sup> No, le manuŝenge bi o podobenstva na vak-erelas, ale sar sas korkoro peskere učeņikenca, lenge phenelas avri sa.

### *Zaačhavel e balvaj pro moros*

<sup>35</sup> Oda džives, sar zaračila, o Ježiš lenge phenda: “Aven džas pre dujto sera le moroskeri.”

<sup>36</sup> Odgele pašal o nipi a le Ježiš ile peha pre lodka. Džanas leha the aver lodki.

<sup>37</sup> Jekhvareste avla bari burka la balvajaha. O vlni demkerenas andre lodka avke, hoj pes pherarelas le paņeha.

<sup>38</sup> O Ježiš sovelas peske pre perņica (zahlavkos) palal andre lodka. Uštade les a phende leske: “Učitelina, tuke hin jekh, hoj kade meraha?”

<sup>39</sup> Ov uštıla a rozkazinda la balvajake the le moroske: “Preač, čhit!” E balvaj preačila a sas igen čhit.

<sup>40</sup> Paľis lenge phenda: “So tumen avke daran? Mek furt tumen nane pačaben?”

<sup>41</sup> Ale on pes igen daranas a phenenas jekh avreske: “Ko hino ov, hoj les e balvaj the o moros šunen?”

## 5

### *O zaphandlo manuŝ andre Gadara*

<sup>1</sup> Pregele prekal o Galilejsko moros pre oki sera a doavle andre phuv Gadara.

<sup>2</sup> Takoj, sar o Ježiš geľa avri andral e lodka, avľa pašal o hrobi ke leste jekh manuš, andre savo sas nalačo duchos.

<sup>3</sup> Ov bešelaš andro hrobi a ňiko les imar aňi le lancenca naši phandelas.

<sup>4</sup> Bo sas buterval phandlo le lancenca the le putenca pro vasta the pro pindre, ale čingernelas o lanci a phagerelas o puta. ňiko na džanelas so leha te kerel.

<sup>5</sup> Furt rači the dživese kerelas vika pro brehi the paš o hrobi a korkoro pes marelas le barenca.

<sup>6</sup> Sar dikhľa le Ježiš dural, denašelas ke leste, peľa pro kohoča

<sup>7</sup> a vriskindľa zorale hangoha: “So man hin tuha, Ježiš, Čhavo le Někbaredere Devleskero? Le vera anglo Del, hoj man na trapineha!”

<sup>8</sup> Bo o Ježiš leske phendľa: “Nalačo duchona, dža andral leste avri!”

<sup>9</sup> Avke o Ježiš lestar phučľa: “Sar tut vičines?” Odphendľa leske: “Miro nav hin Legion, bo sam igen but.”

<sup>10</sup> A igen les mangenas, hoj len te na tradel andral odi phuv avri.

<sup>11</sup> Ode pašes pro brehos sas but bale andro stados

<sup>12</sup> a o demonas les mangenas: “Bičhav amen andre kale bale, hoj te džas andre lende.”

<sup>13</sup> O Ježiš lenge takoj domukľa a o nalače duchi gele avri andral o manuš andro bale. Calo stados, vaj duj ezera (2 000) bale, denašenas tele le brehoha andro moros a tašľile.

14 Ola džene, save pasinenas le balen, denašle a phende ada avri andro foros the pro mali a o manuša avle te dikhel, so pes ačhila.

15 Sar avle ko Ježiš a dikhle oles, andre savo sas oda Legion, hoj bešel a hino urdo andro gada a hino paš e godi, predarandile.

16 Ola, save ada dikhle, vakerenas lenge, so pes ačhila oleha, andre savo sas nalačhe duchi, the le balenca.

17 Avke mangenas le Ježiš, hoj te džal avri andral lengeri phuv.

18 Sar džalas o Ježiš andre lodka, mangelas les oda manuš, či šaj džal leha.

19 O Ježiš leske na domukla, ale phenđa leske: “Dža khere ke tiri famelija a phen lenge avri, save bare veci tuke kerđa o Raj the savo lačhipen tuke presikađa.”

20 Geľa a chudla te vakerel andro Dekapolis, save bare veci leske kerđa o Ježiš; a savore pes čudalinenas.

### *E Jairoskeri čhajori the e nasvali džuvli*

21 Sar pale preplavinde pre oki sera le moroskeri, avle ke leste paš o moros igen but manuša.

22 Avla ko Ježiš o Jairus, jekh vodcas andral e sinagoga. Sar les dikhla, peľa paš leskere pindre

23 a igen les mangelas: “E čhajori mange merel. Mangav tut, hoj te aves te thovel pre late o vasta, hoj te sasfol avri a te dživel.”

24 Avke o Ježiš odgeľa leha. Džanas pal leste igen but manuša a ispidenas les pal savore seri.



25 Sas ode jekh džuvli, savi sas dešuduj (12) berš nasvali pro džuvlikano nasvaliben.

26 Diña savore peskere love avri le doktorenge a igen but lendar cerpinda, no na sas lake feder, ale ča furt goreder.

27 Sar šunđa pal o Ježiš, oj avla maškar o nipi ko Ježiš palunestar a dotkñinda pes leskere ruchostar.

28 Bo phenđa peske: “Ča te man leskere ruchostar dotkñinava, sastuvava avri.”

29 Takoj lake preačila o rat te džal andral o telos a šunđa andre peste, hoj hiñi avrisastardi le nasvalibnastar.

30 O Ježiš takoj džanla, hoj lestar e zor geła avri, visalila ko manuša a phučla: “Ko pes dotkñinda mire ruchostar?”

31 O učeñika leske odphende: “Se dikhes, hoj tut o manuša ispiden pal savore seri, a tu phučes: ‘Ko pes mandar dotkñinda?’ ”

32 Ale o Ježiš dikhelas pašal peste, hoj te dikhel, ko ada kerđa.

33 E džuvli izdralas daratar – bo džanelas, so pes lake ačila – peła angle leste pro khoča a phenđa avri calo čaćipen.

34 Ov lake phenđa: “Čhaje miri, tiro pačaben tut sastarda. Dža andro smirom. Av sasti andral tiro nasvaliben.”

35 Medik ov laha vakerelas, avle o nipi khatar o Jairoskero kher a phende leske: “Tiri čhajori imar muła. De smirom le Učitelis.”

36 Sar o Ježiš šunđa, so le Jairoske vakerde, phenđa leske: “Ma dara tut, ča pača!”

<sup>37</sup> Palis na domukla ňikaske pal peste te džal, ča le Peteriske, Jakoboske the leskere phraleske, le Janoske.

<sup>38</sup> Avle andro kher ko Jairus a dikhle ode but manušen, save roven a keren bari vika.

<sup>39</sup> O Ježiš geľa andre a phenda lenge: “Soske keren vika a roven, se e čhajori na mula, oj ča sovel!”

<sup>40</sup> A asanas lestar. No ov tradňa savoren avri, iľa la čhajorakera da the le dades the olen, save sas leha, a gele pre oda than, kaj pašlolas e čhajori.

<sup>41</sup> Chudľa la čhajorakero vast a phenda lake: “Talitha kumi!” Oda pes prethovel: “Čhajorije, tuke phenav, ušti!”

<sup>42</sup> E čhajori takoj uštıla a phirelas – sas lake dešuduj berš – a savore pes igen čudalinenas.

<sup>43</sup> Ale o Ježiš lenge zakazinda, hoj ňikaske oda te na vakeren. Palis lenge phenda, hoj la te den te chal.

## 6

### *O Ježiš andro Nazaret*

<sup>1</sup> Palis odgeľa odarik a avľa andre peskero gav, kaj barıla avri, a leskere učeňika džanas leha.

<sup>2</sup> Sar sas o Šabbat (sombat), chudľa te sikavel andre sinagoga. Sas ode but džene a sar les šunde, čudalinenas pes a phenenas peske: “Khatar les hin kada? Khatar les hin kajsı godı? Sar kerel peskere vastenca ajse zazraki?”

<sup>3</sup> Či nane ov o tesaris? Či nane la Mariakero čhavo the o phral le Jakoboske, Jozefoske, Judaske the le Šimonoske? A či nane leskere pheña amenca?” A na pačanas andre leste.

<sup>4</sup> O Ježiš lenge phenda: “O prorokos hino bi e pačiv ča andre peskero gav a maškar peskere pašutne the famelija.”

<sup>5</sup> Našti ode kerđa nisave zazraki, ča oda, hoj pre varesave nasvale thoda o vasta a sastarelas len.

<sup>6</sup> Čudalinda pes, hoj o manuša na pačan. Palis phirelas andro pašutne gava te sikavel.

### *Bičhavel avri le dešuduje učeņiken*

<sup>7</sup> Vičinda ke peste le dešudujen (12) a chudla len te bičhavel avri po duje dženen. Diña len autorita upral o nalače duchi.

<sup>8</sup> Prikazinda lenge: “Len peha ča e paca pro drom a nič aver – aņi maro, aņi love andro sirimos, aņi zajdica.

<sup>9</sup> O sandalki šaj uren pro pindre, ale buter gada peha na len.”

<sup>10</sup> Phenda lenge: “Ačhen andre ajso kher, kaj tumen lena, dži akor, medik na džana avri andral oda foros.

<sup>11</sup> Te tumen andre varesavo than na prilena, aņi na kamena te šunel, džan odarik het a o prachos pal o pindre keren tele sar svedectvo pre lende.” [“Čačipen tumenge phenav, hoj feder ela pro sudno džives le forenge Sodoma the Gomora, sar ole foroske.”]

<sup>12</sup> On gele avri a kazinenas, hoj o manuša te keren pokaņje.

13 Tradenas avri but demonen a makhenas but nasvalen le olejoha a sastarenas len.

### *O Jan Krstiteľ merel*

14 O kralis Herodes šunđa pal o Ježiš, bo všadzik pal leste vakerenas a phenenas: “O Jan Krstiteľ uštıla andral o meriben, vašoda andre leste hin adi zor te kerel zazraki.”

15 Aver phenenas pro Ježiš, hoj hino Eliaš, mek aver phenenas, hoj hino ajso prorokos sar jekh le čirlatune prorokendar.

16 No sar oda šunđa o Herodes, phenđa: “Oda hin o Jan, kaske odčhindom o šero. Ov uštıla andral o meriben!”

17 Bo o Herodes diňa le Jan te zalel a te thovel andre bertena. Vašoda, hoj o Herodes ačhiľa te dživel le Filiposkera peskere phraleskera romňaha,

18 o Jan dovakerelas le Herodesiske: “Našti džives le phraleskera romňaha!”

19 Vašoda e Herodijada chalas choľi pro Jan a kamelas les te murdarel, ale našti.

20 Bo o Herodes pes daralas le Janostar, bo džanelas, hoj hino čačipnaskero the sentno muřš a chraňinelas les. Rado les šunelas, ale na džanelas, so peske pal oda te gondolineľ.

21 Ale jekh džives oj šaj kerđa vareso: Sas le Herodesiske o berša a ov kerđa e hoscina prekal peskere generala a veliteľa the prekal o anglune manuša andral e Galileja.

22 Sar avľa andre e čhaj la Herodijakeri a khelelas, sas ada pre dzeka le Herodesiske the olenge, save leha sas pre hoscina. O kralis

phenda la čhake: “Mang mandar, so ča kames, a dava tuke!”

<sup>23</sup> A diňa la lav: “Lav vera, hoj so mangeha, dava tut, dži jepaš mire krališagostar.”

<sup>24</sup> Oj geľa avri pal peskeri daj a phučľa latar: “So mange lestar te mangav?” E daj lake odphenda: “Le Janoskero Krstiteľiskero šero.”

<sup>25</sup> Palis e čhaj takoj sidarelas ko kralis a mangľa lestar: “Kamav, hoj mange takoj akana te anes pre tacka o šero le Janoskero Krstiteľiskero.”

<sup>26</sup> O kralis ačhiľa smutno, ale vaš odi vera, so la diňa, anglo manuša, save sas pre hoscina, na kamľa lake te odphenel.

<sup>27</sup> Avke o kralis takoj bičhada le katos a prikazinda, hoj te anel le Janoskero šero. O katos geľa, odčhinda leske o šero andre bertena

<sup>28</sup> a anda o šero pre tacka la čhake. A e čhaj diňa peskera dake.

<sup>29</sup> Sar oda šunde le Janoskere učeňika, avle, ile leskero telos a thode les andro hrobos.

### *Čalarel pandž ezere manušen*

<sup>30</sup> O apoštola pes pale zgele le Ježišoha a vak-erenas leske savoro, so kerenas the sikavenas.

<sup>31</sup> Phenda lenge: “Aven, džas korkore pre varesavo omuklo than, hoj tumenge sikra te odpočovinen.” Bo furt ajci manuša ke lende avenas a oddžanas, hoj len na sas aňi kana te chal.

<sup>32</sup> Avke gele la lodkaha varekaj pre omuklo than, hoj te aven korkore.

<sup>33</sup> Ale but nipi len dikhle, hoj džan het a avle pre oda, kaj džan. Vašoda but džene andral

savore gavora odarik gele pro pindre a doavle pre dujto sera angle lende.

<sup>34</sup> Avke, sar avla o Ježiš avri andral e lodka, dikhla ode but nipen a sas leske pharo pre lende, bo sas sar o bakrore bi o pastjeris. A chudla len te sikavel but veci.

<sup>35</sup> Sar imar sas but ori, avle ke leste leskere učenika a phende leske: “Pre kada than nane nič a imar hin but ori.

<sup>36</sup> Rozmuk len, hoj te džan andro gava the andro fori peske te cinel vareso te chal.”

<sup>37</sup> Ale ov lenge odphenda: “Tumen len den te chal!” Phende leske: “Kames, hoj te džas a te cinas maro vaš o duj šel (200) denara\* a te das len te chal?”

<sup>38</sup> Ov lendar phučla: “Keci tumen hin mare? Džan te dikhel!” Sar pes dodžanle, phende leske: “Pandž mare the duj ribi.”

<sup>39</sup> Palis lenge phenda, hoj peske te bešen pre zeleno čar andro partiji.

<sup>40</sup> Avke bešle peske andro partiji po šel (100) the po penda (50).

<sup>41</sup> Palis ila ola pandž mare the duj ribi, dikhla pro ņebos, požehňinda, phagerelas o mare a delas le učenikenge, hoj te poden le manušenge. The ola duj ribi rozulađa savorenge.

<sup>42</sup> Chale savore a čalile.

<sup>43</sup> No ole marendar the ribendar mek ačhiła a o učenika kidle upre dešuduj (12) pherde bare košara.

<sup>44</sup> O murša, save chale, sas vaj pandž ezera (5 000) murša.

---

\* **6:37** Oda hin beršeskero počniiben.

*O Raj phirel pal o moros*

<sup>45</sup> Takoj paloda bičhađa o Ježiš peskere učeņiken, hoj te džan la lodkaha anglal leste andre Betsaida pre dujto sera le moroskeri, medik ov premukela le manušen.

<sup>46</sup> Sar odgeľa lendar, geľa pro verchos pes te modľinel.

<sup>47</sup> Sar zaračila, sas e lodka maškar o moros a korkoro o Ježiš sas pre phuv.

<sup>48</sup> O Ježiš dikhľa, hoj pes o učeņika trapinen le veslenca, bo e balvaj phurdelas pre lende, avke avľa ke lende, sar imar vidňisaľolas, no mek sas rat†. Phirelas pal o moros a kamlľa pašal lende te predžal.

<sup>49</sup> Ale sar les dikhle te phirel pal o paņi, vriskinde, bo gondolinde, hoj dikhen varesave mules.

<sup>50</sup> Savore les dikhle a darandile. Ale takoj o Ježiš prevakerđa ke lende: “Ma izdran! Me som. Ma daran tumen!”

<sup>51</sup> Geľa paš lende andre lodka a e balvaj preačila. A igen pes čudalinenas,

<sup>52</sup> bo na achalile akor, sar pes ačila o zazrakos le marenca, bo lengere jile sas zaphandle.

*Sastarel andro Genezaret*

<sup>53</sup> Sar pregele o moros, avle andro Genezaret a ode priphandle e lodka.

<sup>54</sup> Šoča avle avri andral e lodka, o manuša les prindžarde.

<sup>55</sup> Rozdenašle pes pal caľi odi phuv a anenas le nasvalen pro nošitki ode, kaj šunenenas, hoj o Ježiš hino.

---

† **6:48** Oda sas maškar o trin the šov ori.

<sup>56</sup> Všadzik, kaj džalas, anenas ke leste le nasvalen avri pro ulici – andro gava, vaj andro fori, vaj pre maľa. A mangenas les, či pes šaj dotkñinen ča leskere gadendar, a savore, save pes dotkñinde, sastile avri.

## 7

### *So melarel le manušes*

<sup>1</sup> O Farizeja the varesave zakoñika, save avle andral o Jeruzalem, pes zgele paš o Ježiš.

<sup>2</sup> Dikhle, hoj le Ježišoskere učeñika chan o maro melale vastenca, bo na thode (morde) len avke, sar o Farizeja phenenas, hoj kampil te kerel.

<sup>3</sup> Bo o Farizeja the savore Židi dolikeren oda, so varekana kerenas o tradiciji le phurendar, hoj medik na thovenas mištes o vasta, na chanas.

<sup>4</sup> A te aven pal o placos, na chan, medik pes na thoven. Preile le phurendar the but aver tradiciji, ajse sar oda: Sar te thovel avri o pohara, kuča, pira the o međune grati.

<sup>5</sup> Avke o Farizeja the o zakoñika lestar phučle: “Soske tire učeñika na dolikeren o tradiciji le phurendar a chan o maro le melale vastenca?”

<sup>6</sup> Odphenda lenge: “Tumen dujemujengere, mištes pal tumende prorokinelas o Izaiaš, avke sar hin pisimen:

*‘Kala nipi man lašaren le mujeha, ale lengero jilo hino mandar dur.*

*‘Hijaba man lašaren, bo sikaven o sikaviben, so hin le manušendar.’*

<sup>8</sup> Bo omuklan le Devleskero prikazañje a dolikeren le manušengere tradiciji.”



9 A phendā lenge: “Le Devleskero prikazañje čerinen vaš tumare tradiciji.

10 Bo o Mojžiš phendā: *‘De pačiv tira da the le dades! A oda, ko košel la da the le dades, mušinel te merel!’*

11 Ale tumen phenen: ‘Sako, ko phendahas la dake abo le dadeske: Oda kotor mire bar-valipnastar, so šaj diñomas tumenge, thodom pre sera le Devleske,’

12 a palis leske imar na domuken nič te kerel prekal e daj the prekal o dad.

13 Kajse tradicijenca, so likerem a poden dureder, musaren le Devleskero Lav. A but ajse veci keren!”

14 Palis vičinda ke peste le nipen a phendā lenge: “Šunen man savore a achalōn!

15 Le manušes na meľarel oda, so chal, ale oda, so avel avri andral leskero jilo.

16 [Te hin varekas kana, hoj te šunel, mi šunel!]

17 Sar odgeľa le manušendar a geľa andro kher, leskere učeñika lestar phučle pal oda podobenstvo.

18 A phendā lenge: “So añi tumen na achalōn? Na achalōn, hoj nič, so avel avral a džal andro manuš, les našti meľarel?”

19 Bo oda na džal andre leskero jilo, ale ča andro per a palis džal avri.” Aleha o Ježiš phendā, hoj dojekh chaben hino žužo.

20 A phendā: “Oda, so avel avri andral o manuš, oda les meľarel.

21 Bo andral o manuš – andral leskero jilo – avel nalačo gondolišagos, te kerel lubipen, te murdarel, te čorel,

22 te pašlol avre romñenca, te kamel o barvalipen, o nalačipen, te klaminel, ñisostar pes te na ladžal, te zavidzinel, te ruhinel pes, te el barikano a te kerel o diliñipen.

23 Savore kala nalače veci aven andral o jilo a mełaren le manušen.”

### *O pačaben la džuvlakero*

24 Uštila a geła odarik paš o fori Tir [the Sidon]. Geła andro kher a na kamla, hoj pes ada vareko te dodžanel, ale naši pes garuđa.

25 Takoj šunđa pal leste jekh džuvli, sava sas čhajori, andre savi sas nalačo duchos. Oj avla a peła paš le Ježišoskere pindre.

26 Sas Grekiña a sas andral e phuv Fenicija andre Sirija. Mangelas les, hoj te tradel avri le demonos andral lakeri čhajori.

27 Ale o Ježiš lake phenđa: “Domuk, hoj ešeb (peršo) te čałon o čhave, bo nane šukares te lel le čhavenge o maro a te čhivel les le rikonoreng.”

28 Ale oj leske odphendá: “He Rajeja, ale the o rikonore chan telal o skamind o trušini, so peren le čhavendar.”

29 Phenđa lake: “Vaš oda lav, so phendal, dža! O demonos imar geła avri andral tiri čhaj.”

30 Sar geła andre peskero kher, arakhla peskera čhajora te pašlol pro hađos a o demonos imar geła andral late avri.

### *O kašuko the šepetlivo manuš*

31 Palis geľa het pašal o Tir prekal e phuv Sidon. A odarik geľa pašal e phuv, so pes vičinel Dekapolis, ko Galilejsko moros.

32 A ande ke leste manušes, savo sas kašuko the igen šepetlivo, a mangenas les, hoj te thovel pre leste o vasta.

33 O Ježiš les iľa pašal o nipi sikra dureder, thoda peskere angušta andre leskere kana, čhungarďa a dotkňinda pes leskera čhibatar.

34 Palis dikhľa pro ňebos, pharipnaha peske vzdichňinda a phenda: “Effatha!” So hin: “Phundrav tut!”

35 Takoj pes phundrade leskere kana the leskeri čhib a vakerelas imar žužes.

36 O Ježiš prikazinda le manušenge, hoj ada te na vakeren ňikaske. Ale so buter lenge prikazinelas, on mek buter vakerenas.

37 Igen pes čudalinenas a phenenas: “Sa kerel mištes! Kerel, hoj o kašuke šunen a o ňeme vakeren!”

## 8

### *Čalarel štar ezere manušen*

1 Andre ola dživesa, sar sas pale zgele but manuša a na sas len so te chal, o Ježiš vičinda ke peste le učeňiken a phenda lenge:

2 “Pharo mange hin vaš kala manuša, bo imar trin dživesa hine manca a nane len so te chal.

3 Te len bičhavava khere bokhalen, odperena pal o drom, bo varesave avle dural.”

4 O učeňika leske odphende: “Ko pre kada omuklo than šaj dochudel maro, hoj te čalarel kajci manušen?”

<sup>5</sup> Ale phučla lendar: “Keci tumen hin mare?”  
Odpheude leske: “Efta.”

<sup>6</sup> Rozkazinda le manuŝenge, hoj peske te beŝen pre phuv. Ila ole efta mare, palikerda le Devleske, phagerelas a podelas o maro le učeņikenge, hoj on te poden le manuŝenge. A kerde avke.

<sup>7</sup> Sas len the varesave cikne ribi, the vaŝ ola palikerda a phenda, hoj len te poden.

<sup>8</sup> Avke chanas a čalile. Olestar, so ačhiła, kidle upre efta košara.

<sup>9</sup> Ola, save chanas, sas vaj ŝtar ezera (4 000) manuša. Palis len bičhada het,

<sup>10</sup> a takoj geła le učeņikenca andre lodka a avła andre phuv Dalmanuta.

### *O Farizeja mangel znamenje*

<sup>11</sup> Avle paŝ leste o Farizeja a chudle pes leha te kerel. Mangenas lestar znamenje andral o ņebos a oleha les probalinenas (skuŝinenas).

<sup>12</sup> Phares peske vzdichņinda andro duchos a phenda: “Soske kala manuša mangel znamenje? Čačipen phenav tumenge, hoj kale manuŝenge na ela dino ņisavo znamenje.”

<sup>13</sup> Mukla len ode, geła pale andre lodka, a pregeła pre oki sera le moroske.

### *O phučiben pal o kvasos*

<sup>14</sup> Andre lodka len sas ča jekh maro, bo bisterde peha te lel.

<sup>15</sup> O Ježiŝ lenge dovakerelas: “Merkinen tumenge pre le Farizejengere the le Herodesiskere droždi!”

16 Palis vakerenas maškar peste: “Vašoda vakerel, bo nane amen maro.”

17 O Ježiš džanelas, so vakerenas a phenda lenge: “Soske pal oda vakeren, hoj nane tumen maro? So mek furt na achal'on? Hine tumare jile zaphandle?

18 Hin tumen jakha – a na dikhen? Hin tumen kana – a na šunen? Soske bisterđan:

19 Sar ola pandž mare rozulavavas maškar o pandž ezera (5 000) manuša, keci pherde košara kidňan upre olestar, so ačhila?” Phende leske: “Dešuduj (12).”

20 “A sar ola efta mare rozulavavas maškar o štar ezera (4 000) manuša, keci pherde košara kidňan upre olestar, so ačhila?” Odphende: “Efta.”

21 A phenda lenge: “So mek furt na achal'on?”

### *Sastarel le kores andre Betsaida*

22 Palis avle andre Betsaida. Ande ke leste jekhe kores a mangenas les, hoj pes lestar te dotkňinel.

23 O Ježiš chudľa le kores vastestar a ila les avri andral o gav. Ode leske le šlinenca makhľa o jakha, thođa pre leste o vasta a phučľa lestar: “Dikhes vareso?”

24 O koro dikhľa upre a phenda: “Dikhav le manušen, ale dičhon avri sar stromi, so phiren.”

25 O Ježiš pale thođa pre leskere jakha o vasta a chudľa te dikhel. O koro avke sastila avri, hoj dikhelas savoro žužes.

26 Bičhađa les khere a phenda leske: “Ma dža andre oda gav [aňi pal oda ma phen ňikaske!]”

*O Peter viznavinel, ko hin o Ježiš*

27 Palis gela o Ježiš le učeňikenca andro gavora andre phuv Cezarea Filiposkeri. Pal o drom lendar phučla: “So pal mande phenen o manuša? Ko phenen, hoj som?”

28 Odphende leske: “Jekh phenen, hoj sal o Jan Krstiteľ, aver, hoj o Eliaš, a pale aver, hoj sal jekh le prorokendar.”

29 Ov lendar phučla: “Ko phenen tumen, hoj som?” O Peter leske odphenda: “Tu sal o Kristus!”

30 No prikazinda lenge, hoj ñikaske pal leste te na phenen avri.

### *O Ježiš vakerel pal peskero meriben*

31 Palis len chudla te sikavel, hoj o Čhavo le Manušeskero mušinela but te cerpinel a te el odčhido le phurederendar, le nekbaredere rašajendar the le zakoňikendar a hoj mušinela te merel a pal o trin dživesa te uštel andral o meriben.

32 Vakerelas lenge pal oda phundradones. Akor o Peter les iľa pre sera a chudla leske te dovakerel.

33 Ale o Ježiš visalila, dikhla pro učeňika a pokarhinda le Peter: “Dža mandar het, Satan, bo na gondolines pre le Devleskere veci, ale pre le manuškere!”

### *Sar te džal pal o Ježiš*

34 Palis vičinda ke peste le manušen the le učeňiken a phenda lenge: “Te kamel vareko te avel pal ma, mi zaprinel pes. Mi lel pre peste peskero kerestos a mi avel pal ma.

35 Bo sako, ko kamel te zachrañinel peskero dživipen, našavela les, ale ko našavela peskero dživipen vaš ma the vaš o evaňjelium, zachrañinela les.

36 Bo so hin le manušes olestar, te dochudela calo svetos, ale o dživipen našavela?

37 So o manuš šaj del vaš peskero dživipen?

38 Bo vaš dojekh, ko pes ladžala vaš ma the vaš mire lava andre kada lubikano the binošno svetos, pes ladžala the o Čhavo le Manušeskero, sar avela le sentne aňjelenca andre slava peskere Dadeskeri!”

## 9

1 O Ježiš lenge phendá: “Čaćipen tumenge phenav, hoj tumendar, save kade ačhen, hine varesave, save na dikhena o meriben, medik na dikhena le Devleskero krališagos te avel andre zor.”

### *O Ježiš pes čerinel andre slava*

2 Pal o šov džives o Ježiš ila peha le Peter, le Jakob the le Jan a sas korkore pro učo verchos. Ode pes anglal lende čerinda.

3 Leskere gada sas parne sar jiv – ajse parne, hoj nič pre phuv len na kerdahas parneder.

4 A sikađa pes lenge o Eliaš the o Mojžiš a vakerenas le Ježišoha.

5 Akor phendá o Peter le Ježišoske: “Rajeja, mištes amenge hin kade! Keras triñ stani – tuke jekh, le Mojžišoske jekh the le Eliašoske jekh.”

6 O Peter na džanelas, so te phenel, bo igen predarandile.

<sup>7</sup> Jekhvareste avľa e chmara, zaučharda len a andral e chmara prevakerda ke lende o hangos: “Kada hin miro Čhavo, saves kamav. Les šunen!”

<sup>8</sup> Takoj sar pes obdikhle, imar na dikhle paš peste űikas, ča le Ježiš korkores.

<sup>9</sup> Sar avenas tele pal o verchos, phenda lenge o Ježiš, hoj oda, so dikhle, űikaske te na vakeren avri, medik o Čhavo le Manušeskero na uštela andral o meriben.

<sup>10</sup> On dolikerde oda, so lenge o Ježiš phenda, ale phučenas jekh avrestar: “So oleha gondolinel, sar phenel, hoj uštela andral o meriben?”

<sup>11</sup> A phučle lestar: “Soske phenen o zakoňika, hoj ešeb (peršo) mušinel te avel o Eliaš?”

<sup>12</sup> Ov lenge odphenda: “Čačipen hin, hoj o Eliaš avela ešebno a prikerela sa. Ale soske hin pisimen pal o Čhavo le Manušeskero, hoj mušinela te el odčhido a but te cerpinel?”

<sup>13</sup> Phenav tumenge, hoj o Eliaš imar avľa, ale kerde leha, so kamle, avke sar pal leste hin pisimen.”

*Tradel avri le nalačhe duchos andral o čhavoro*

<sup>14</sup> Sar avle pale paš o učeňika, dikhle pašal lende but manušen a hoj varesave zakoňika pes lenca vesekedinen.

<sup>15</sup> Ola manuša, sar dikhle le Ježiš, igen radisaľonas a avle les te pozdravinel.

<sup>16</sup> O Ježiš lendar phučľa: “Pal soste pes lenca vesekedinen?”



17 Jekh ole manušendar leske odphendã: “Rajeja, andom ke tu mire čhas, bo hiñ andre leste o ñemo duchos a našti vakerel.

18 Všadzik, kaj pre leste oda avel, čhivkerel leha, marel leske pro muj o peni, randel le dandenca a ačhel sar kašt. Phendom tire učeñikenge, hoj les te traden andral leste avri, no našti oda kerde.”

19 O Ježiš lenge odphendã: “Ó, manušale bi o pačaben! Mek dži kana tumenca avava? Dži kana tumen mek zlíkerava? Anen les ke mande!”

20 Ande les paš leste a sar oda duchos dikhla le Ježiš, čhivkerelas le čhavoreha. Ov peľa pre phuv, kulinelas pes a pro muj leske marelas o peni.

21 O Ježiš phučla leskere dadestar: “Kanastar hino ajsó?” Ov odphendã: “Ciknorestar.

22 Buterval les čhivelas andre jag the andro pañi, hoj ča les te murdarel. Te šaj vareso keres, av jileskero ke amende a pomožin amenge.”

23 O Ježiš leske odphendã: “Soske phenes: “Te šaj?” Oda, ko pačal, savoro šaj kerel!”

24 Ole čhaveskero dad takoj zvičindã: “Pačav, Rajeja! Pomožin mange, hoj feder te pačav!”

25 Sar o Ježiš dikhla, hoj pes mek buter manuša skiden, pokarhindã ole nalačhe duchos a phendã leske: “Tu ñemo the kašuko duchona, prikazinav tuke: Av andral leste avri a šoha buter andre leste ma dža!”

26 O duchos leha čhivkerelas, vriskinelas a palis geľa avri. O čhavoro sas sar mulo, vašoda but džene phende, hoj muľa.

27 Ale o Ježiš les chudla vastestar, hazdña les a uštíla.

28 Sar o Ježiš avla andro kher a imar sas korkore le učeňikenca, phučle lestar: “Soske les amen našti tradňam avri?”

29 Odphenda lenge: “Kajse demonen našti te tradel avri, ča la modlitbaha [the le postoha].”

### *Dujtovar vakerel pal peskero meriben*

30 Palis gele het odarik a džanas pašal e Galileja. O Ježiš na kamelas, hoj alestar vareko te džanel.

31 Bo le učeňiken sikavelas a phenelas lenge: “O Čhavo le Manušeskero ela dino andro vasta le nipenge a murdarena les, ale pro trito džives uštela andral o meriben.”

32 O učeňika na achalonas ole laveske, ale te phučel lestar pal oda pes daranas.

### *O Raj sikavel, ko hin bareder*

33 Avle andro Kafarnaum. Sar sas andro kher, phučla lendar o Ježiš: “Pal soste vakerelas maškar peste, sar avahas pal o drom?”

34 Ale on sas čhit. Bo sar avenas pal o drom, vakerenas pal oda, ko hin lendar nekbareder.

35 O Ježiš peske bešla, vičinda le dešudujen a phenda lenge: “Oda, ko kamel te el ešebno, mi el posledno a mi služinel savorenge.”

36 Palis ila čhavores a ačhađa les maškar lende. Sar les ila pro vasta, phenda:

37 “Sako, ko prilela jekhes kajse čhavorendar andre miro nav, man prilel. A sako, ko man prilel, na man prilel, ale Oles, ko man bičhađa.”

### *Ko na džal pro Ježiš, hino leha*

38 O Jan leske phendā: “Rajeja, dikhlam vare-save manušes, sar andre tiro nav tradelas avri le demonen a na domukahas leske ada, bo na phirel amenca.”

39 Ale o Ježiš lenge phendā: “Ma brañinen leske! Bo ñiko, ko kerel andre miro nav zazraki, naši vakere takoj namištes pal mande.

40 Bo ko na džal pre amende, hino amenca!

41 Čačipen phenav tumenge, hoj sako, ko tumen dela te pijel jekh poharis pañi andre miro nav, bo san le Kristoskere, čačes chudela peskeri odmena.”

### *Te na cirdel avres pro binos*

42 “Oleske, ko kerel, hoj te oddžal andral o pačaben jekh kale ciknorendar, save pačan andre ma, ulahas feder, te leske thodehas baro bar\* pre meñ a čhidehas les andro moros!

43 A te tut cirdela tiro vast te kerel o binos, odčhin les, bo feder tuke hin te džal andro džživipen bi o vasta, sar te džal soduje vastenca andro peklos, andre odi jag, so šoha (ñikda) na murdaľol andre!

44 [Ode, kaj lengero kirmo na merel a e jag na preačhel!]

45 A te tut cirdela pro binos tiro pindro, odčhin les, bo feder tuke hin te džal andro džživipen bi o pindro, sar te el čhido soduje pindrenca andro peklos, andre jag, so šoha na murdaľol andre!

46 [Ode, kaj lengero kirmo na merel a e jag na preačhel!]

---

\* 9:42 Oda hin o baro bar andral o malmos.

<sup>47</sup> A te tut cirdela pro binos tiri jakh, džubin la avri, bo feder tuke hin te džal jekha jakhaha andro Devleskero krališagos, sar soduje jakhenca te el čhido andro peklos!

<sup>48</sup> Ode, kaj lengero kirmo na merel a e jag na murdalol andre!

<sup>49</sup> Bo dojekh ela žužardo la jagaha, avke sar dojekh obeta pes žužarel le loneha.

<sup>50</sup> O lon hino lačno, ale te o lon našavela peskero londipen, soha les londareha? Mi el andre tumende o lon a dživen andro smirom jekh avrenca!”

## 10

### *Pal o rozvodos*

<sup>1</sup> O Ježiš odarik uštıla a gela andre Judsko the andre phuv pal o Jordan. A pale pes zgele paš leste igen but nipi a ov len sikavelas avke sar furt.

<sup>2</sup> Androda avle ke leste o Farizeja a phučle lestar, či šaj omukel o rom peskera romňa, bo kamenas les te chudel avri.

<sup>3</sup> O Ježiš lenge odphenda: “So tumenge prikazinda o Mojžiš?”

<sup>4</sup> Odphende: “O Mojžiš domukla le muršeske te pisinel o rozvodno lıl a te premukel la romňa.”

<sup>5</sup> O Ježiš lenge odphenda: “O Mojžiš tumenge pisinda oda prikazaňje, bo tumare jile hine barune.

<sup>6</sup> Ale ešebnovarestar, sar stvorinda o svetos, o *Del stvorinda len sar muršes the džuvla.*

<sup>7</sup> *Vašoda oddžala o murš la datar the le dadestar a ela jekhetane la romňaha*

<sup>8</sup> *a on duj džene ena jekh telos.* Avke imar nane duj, ale jekh telos.

<sup>9</sup> Vašoda, so o Del phandľa, o manuš te na rozphandel!”

<sup>10</sup> Paľis, sar sas andro kher, phučle lestar pal oda o učeňika.

<sup>11</sup> O Ježiš lenge phendľa: “Sako, ko omukel peskera romňa a lel peske avra, kerel laha ľubipen.

<sup>12</sup> A te e romňi omukela peskere romes a lela peske avres, tiš kerel ľubipen.”

### *O Raj požehňinel le čhavoren*

<sup>13</sup> Anenas ke leste le čhavoren, hoj te thovel pre lende o vasta, ale o učeňika len na domukenas.

<sup>14</sup> Sar o Ježiš oda dikhľa, cholisalila a phendľa lenge: “Domuken le čhavorenge te avel ke ma a ma braňinen lenge, bo ajsengero hin o krališagos le Devleskero.

<sup>15</sup> Čačipen phenav tumenge: Ko na prilela le Devleskero krališagos sar čhavoro, šoha (ňikda) andre na džala.”

<sup>16</sup> Paľis lelas o Ježiš le čhavoren pro vasta, thovelas pre lende o vasta a žehňinelas lenge.

### *O barvalo terno murš*

<sup>17</sup> Sar džalas pal o drom, avľa ke leste jekh terno manuš, peľa anglal leste pro khoča a phučľa lestar: “Lačo Učitelina, so te kerav, hoj te dochudav o večno dživipen?”

<sup>18</sup> O Ježiš leske phendľa: “Soske man vičines lačo? Ňiko nane lačo, ča jekh o Del.

19 O prikazaŋja džanes: *‘Na murdareha! Na kereha lubipen! Na čoreha! Na svedčineha klamišagoha pre tiro pašutno! Níkaha na thoveha avri! De pačiv tira da the le dades!’* ”

20 Ov leske odphenda: “Učitelina, savoro kada imar ternipnastar dolikerav.”

21 Akor pre leste dikhla o Ježiš kamibnaha a phenda leske: “Mek jekh tuke kempel: Dža, biken savoro, so tut hin, a rozde le čorenge a ela tut o barvalipen andro ňebos. Palis av a phir pal ma!”

22 Sar šunda ola lava, ačila smutno a geľa het, bo sas les but barvalipen.

### *Pal o barvalipen*

23 O Ježiš dikhla pre peskere učeňika a phenda: “Sar phares pes dochudena andro Devleskero krališagos ola, kas hin o barvalipen!”

24 O učeňika pes igen čudalinenas leskere lavenge, ale o Ježiš lenge ada phenda mek jekhvar: “Čhavorale, sar phares hin te džal andro krališagos le Devleskero [olenge, save pes muken pro barvalipen].

25 Lokeder hin la favake te predžal prekal e suvakeri chev sar le barvaleske andro krališagos le Devleskero.”

26 On pes mek buter čudalinenas a jekh avreske phenenas: “Akor, ko šaj el spasimen?”

27 O Ježiš dikhla pre lende a phenda: “Ko manuša pes oda na del, hoj pes te ačhel, ale le Devleske šaj. Bo o Del šaj kerel savoro.”

28 Akor chudla te vakerel o Peter: “Dikh, amen omuklam savoro a geľam pal tu.”

29 O Ježiš odphenda: “Čačipen tumenge phenav, hoj dojekh dženo, ko omukla vaš ma the vaš o evaňjelium peskero kher, vaj le phralen abo le pheñen, vaj la da abo le dades, vaj le čhaven abo o mali,

30 dochudela imar akana andre kada časos šelvar ajci khera, phralen, pheñen, dajen, čhaven the mali – choc pre leste o manuša džana – a andro časos, so avela, o večno džživipen.

31 Ale but olendar, ko hine ešebne (perše), ena posledna a o posledna ena ešebne.”

### *Tritovar vakerel pal peskero meriben*

32 Džanas le dromeha upre andro Jeruzalem. O Ježiš džalal anglal lende a le učeňiken andro jilo na sas smirom. A ola, save džanas pal lende, pes daranas. Ila le dešudujen pale pre sera a vakerelas, so pes leske ačhela:

33 “Šunen, džas upre andro Jeruzalem a o Čhavo le Manušeskero ela dino le nekbareder rašajenge the le zakoňikenge. Odsudzinena les pro meriben a dena les le Nažidenge.

34 Asana lestar, čhungarena pre leste, zbičinenena les a murdarena, ale pro trito džives uštela andral o meriben.”

### *Le Zebedeoskere čhavengero mangipen*

35 O Jakob the o Jan, o čhave le Zebedeoskere, avle ko Ježiš a phende leske: “Učitelina, kamas, hoj amenge te keres sa, so tutar mangaha.”

36 Ov lenge phenda: “So kamen, hoj tumenge te kerav?”

37 Odphende: “De amenge, hoj te bešas jekh pre tiri čači (pravo) a aver pre baľogňi (ľavo)

sera, akor sar bešeha pro tronos andre tiri slava.”

<sup>38</sup> Ale o Ježiš lenge odphenda: “Tumen na džanen, so mandar mangel. Či šaj pijen odi kuči, savi me pijav, a či šaj aven bolde ole bolipnaha, saveha me som boldo?”

<sup>39</sup> Odphende: “Šaj.” O Ježiš lenge phenda: “Čačipen hin, hoj pijena odi kuči, so me pijav. The ole bolipnaha, saveha som me boldo, the tumen avena bolde.

<sup>40</sup> Ale nane man pravos te phenel, ko bešela pal miri čači the balogñi sera. Ola thana ena dine olenge, prekal kaste hine pririchtimen.”

<sup>41</sup> Sar oda šunde okla deš učeñika, sas cholamen pro Jakob the pro Jan.

<sup>42</sup> Ale o Ježiš peske len vičinda: “Džanen, hoj o vladara lidžan le naroden zoraha a o bare raja trapinen le nipen.

<sup>43</sup> Ale maškar tumende te na el avke! Ale oda, ko kamel te el baro maškar tumende, mi el tumaro slugas.

<sup>44</sup> Oda, ko kamel te el te el maškar tumende ešebno, mi služinel savorengje.

<sup>45</sup> Bo aňi o Čhavo le Manušeskero na avla, hoj leske te služinen, ale hoj ov te služinel a te počinel peskere dživipnaha vaš o but manuša.”

### *Sastarel le kores paš o Jericho*

<sup>46</sup> Palis avle andro Jericho. Sar avelas o Ježiš le učeñikenca the but manušenca avri andral o Jericho, o koro Bartimeus, le Timaoskero čhavo, bešelas paš o drom a žobrinelas.



<sup>47</sup> Sar šunda o koro, hoj avel o Ježiš Nazaretsko, chudla te vriskinel: “Ježiš, čhavo le Davidoskero, av ke ma jileskero!”

<sup>48</sup> O nipi leske phenenas, hoj te čhitel, no ov mek zoraleder vriskinelas: “Čhavo le Davidoskero, av ke ma jileskero!”

<sup>49</sup> O Ježiš zaačila a phenda: “Vičinen les!” Vičinde le kores a phende leske: “Ma dara! Ušti, vičinel tut!”

<sup>50</sup> O koro čhida tele peskero plašto, chučila upre a geła ko Ježiš.

<sup>51</sup> O Ježiš leske phenda: “So kames, hoj tuke te kerav?” O koro leske odphenda: “Učitelina, kamav te dikhel!”

<sup>52</sup> Akor leske o Ježiš phenda: “Dža, tiro pačaben tut sastarda!” Ov takoj chudla te dikhel a džalas pal o Ježiš.

## 11

### *Le lašaribnaha avel andro Jeruzalem*

<sup>1</sup> Sar imar sas pašes paš o Jeruzalem, paš e Betfaga the Betanija pre Olivovo Verchos, bičhada o Ježiš duje peskere učeņiken

<sup>2</sup> a phenda lenge: “Džan andre kada gav, so hin angle tumende, a takoj soča džana andre, arakhena zaphandles somaricis, pre savo mek űiko na bešla. Odphanden les a anen les kade.

<sup>3</sup> Te tumendar vareko phučela: ‘Soske oda keren?’ – phenen leske: ‘Le Rajeske les kampil, ale maj les anela pale.’ ”

<sup>4</sup> Gele a arakhle le somaricis zaphandles ko vudar, avri paš o drom a odphandle les.

<sup>5</sup> Varesave nipi, save ode ačhenas, phučle lendar: “Soske odphanden le somaricis?”

<sup>6</sup> On lenge odphende avke, sar lenge phendā o Ježiš, a mukle len te džal.

<sup>7</sup> Avke ande le somaricis ko Ježiš, čhide pre leste peskere gada a o Ježiš peske pre leste bešla.

<sup>8</sup> But džene rakinenas peskere gada pro drom a aver čhingerenas o prajti pal o stromi pre mała a rakinenas pro drom.

<sup>9</sup> Ola nipi, save džanas angle leste the pal leste, vičinenas:

*“Hosanna! Požehñimen oda, ko avel andro nav le Rajeskero!”*

<sup>10</sup> Požehñimen hin o krališagos amare dadeskero le Davidoskero, savo avel! *Hosanna andro ñebos!”*

<sup>11</sup> O Ježiš geła andro Jeruzalem andro chramos a savoro peske predikhľa. Palis odgeła le učeñikenca andre Betanija, bo sas but ori.

### *Prekošel o figovñikos*

<sup>12</sup> Sar pre aver džives gele andral e Betanija, sas bokhalo.

<sup>13</sup> Dural dikhľa o figovñikos a geła te dikhel, či upre na ela varesavo ovocje. Ale sar doavľa ko stromos, na sas upre nič, ča o prajti, bo na sas le figengero časos.

<sup>14</sup> Akor o Ježiš phendā: “Imar buter šoha (ñikda) te na chal ñiko tiro ovocje!” A šunde ada leskere učeñika.

### *Žužarel o chramos*

<sup>15</sup> Sar avle andro Jeruzalem, o Ježiš geła andro chramos a chudľa te tradel avri olen, save

cinenas the bikenenas. Previsarđa o skaminda olenge, save vatinenas o love, the olenge, save bikenenas le holuben.

<sup>16</sup> A na domukla ňikaske, hoj vareso te prelidžal prekal o chramos.

<sup>17</sup> Sar len sikavelas, phenelas: “Či nane pisen: ‘*Miro kher pes vičinel a kher prekal o modlitbi prekal savore narodi*’? Ale tumen lestar kerđan kher prekal o živaňa!”

<sup>18</sup> Šunde ada o zakoňika the o nekbareder rašaja a rodenas, sar les te murdarel. Daranas lestar, bo le nipenge sas pre dzeka, so o Ježiš sikavelas.

<sup>19</sup> Sar zaračolas, džanas avri andral o foros.

### *O sikaviben pal o figovňikos*

<sup>20</sup> Palis sig tosara, sar džanas pašal o figovňikos, dikhle, hoj calo šučila avri dži andro koreňis.

<sup>21</sup> O Peter peske leperđa, so phendā o Ježiš, a phendā leske: “Učitelina, dikh, o figovňikos, so prekošlal, šučila avri!”

<sup>22</sup> O Ježiš odphendā le učeňikenge: “Mi el tumen o pačaben andro Del!

<sup>23</sup> Bo čaćipen phenav tumenge, te vareko phendahas kale verchoske: ‘Hazde tut a čhiv tut andro moros’ a te na pochibinela andre peskeru jilo, a pačal, hoj pes leske oda ačhela, so phenel, ela leske oda kerdo.

<sup>24</sup> Vašoda tumenge phenav: Pačan, hoj savoro, vaš soske tumen mangel andre modlitba, imar chudľan a hino tumaro.

<sup>25</sup> Sar tumen džan te modľinel, a hin tumen vareso pre varekaste, odmuken lenge oda, hoj

the tumaro Dad andral o ņebos te odmukel tumare bini.”

<sup>26</sup> [“Te tumen na odmukena, aňi tumaro Dad andral o ņebos tumenge na odmukela tumare bini.”]

### *O phučiben pal le Ježišoskeri autorita*

<sup>27</sup> Avle pale andro Jeruzalem. Sar pes o Ježiš predžalas pal o chramos, avle ke leste o nekbareder rašaja, o phuredera the o zakoňika

<sup>28</sup> a phučle lestar: “Sava zoraha keres kala veci? Ko tut diňa odi autorita, hoj te keres kala veci?”

<sup>29</sup> O Ježiš lenge odphenda: “The me tumendar vareso phučava. Odphenen mange a me tumenge phenava, sava autoritaha kerav kala veci.

<sup>30</sup> Khatar sas le Janoskero bolipen? Andral o ņebos, vaj le manušendar? Odphenen mange!”

<sup>31</sup> On gondolinenas maškar peste: “Te phenaha: ‘Andral o ņebos’, phenela: ‘Akor soske leske na pačandilan?’

<sup>32</sup> Ale te phenaha: ‘Le manušendar...’ ” – on daranas pes le nipendar, bo savore nipi pačanas, hoj o Jan sas čačikano prorokos.

<sup>33</sup> Avke odphende le Ježišoske: “Na džanas.” Akor lenge o Ježiš odphenda: “Aňi me tumenge na phenava, sava autoritaha kerav kala veci.”

## 12

### *Pal o nalače viňcakere chulaja*

<sup>1</sup> O Ježiš lenge chudla te vakerel andro podobenstva: “O manuš peske sadzinda e viňica a ohradzinda la. Kerđa e chev, kaj pes pučinel

avri e štava andral o hroznos, a ačhađa e veža. Palis diňa e viňica kečeň le chulajenge a geľa het pro droma.

<sup>2</sup> Sar avľa o časos, hoj pes kidelas upre o hroznos, bičhađa peskere sluhas ko chulaja, hoj les te den olestar, so kidle upre.

<sup>3</sup> On les chudle, marde les, na dine les nič a bičhade les het.

<sup>4</sup> Pale ke lende bičhađa avre sluhas, ale leske pharade o šero a asandile les avri.

<sup>5</sup> Ov pale bičhađa avres, no les murdarde. Mek but sluhen bičhađa, ale jekhen marenas a avren murdarenas.

<sup>6</sup> Akor bičhađa ke lende peskere jekhores čhas, saves igen kamelas, bo phendľa peske: ‘Dena pačiv mire čhas.’

<sup>7</sup> No ola chulaja peske phende: ‘Leske ačhela savoro. Aven, murdaras les a leskero đedictvos ela amaro!’

<sup>8</sup> Avke les chudle, murdarde a čhide avri andral e viňica.”

<sup>9</sup> O Ježiš phučľa: “No, so kerela o raj la viňicakero? Avela, murdarela ole chulajen a e viňica dela avrenge.”

<sup>10</sup> A phendľa: “Na gendān, so hin pisimen:

*‘O murara odčhide ipen oda bar, so pre stavba hino hlavno.*

*<sup>11</sup> O Raj oda kerďa a amen pes oleske čudalinas?’”*

<sup>12</sup> Kamenas les te zachudel, bo achalile, hoj pal lende phendľa kada podobenstvo. Ale daranas pes le nipendar, vašoda les mukle a gele het.

*O phučiben pal o daňe*

13 Palis ke leste bičhade varesave Farizejen the Herodijanen, hoj les te chuden andro lava.

14 Sar avle ko Ježiš, phende leske: “Učitelina, džanas, hoj vakeres čaćipen a na džal tuke pal oda, so o manuša phenen, bo tu na dikhes pro manuš, ale sikaves le Devleskero drom andro čaćipen. Phučas tutar: Kampil te počinel le Cisariske o daňe, či na? Kampil te del, vaj na kampil?”

15 O Ježiš prindžarda lengero budžaňdipen a phenda lenge: “Soske man kamen te chudel pro lav? Anen mange o denaris (e minca), hoj les te dikhav.”

16 On ande a o Ježiš lendar phučla: “Kaskero hin kada obrazis the nav?” On leske odphende: “Le Cisariskero.”

17 Avke lenge o Ježiš phenda: “Den oda, so hin le Cisariskero, le Cisariske, a so hin le Devleskero, le Devleske.” A igen pes čudalinenas.

### *Pal o uštiben andral o meriben*

18 Avle ke leste o Saduceja. On pačan, hoj o manuš našti uštel andral o meriben.

19 A phučle le Ježišostar: “Učitelina, o Mojžiš amenge pisinda, hoj *te mulahas varekaske o phral a mukela la romňa bi o čhave, hoj leskero phral peske la mušinela te lel romňake, hoj te kerel le phraleske čhaven.*

20 Sas ehta phrala. Ešebno peske ila romňa a muľa, ale na sas len čhave.

21 Palis laha ačhila dujto phral a tiš muľa bi o čhave, avke varesar sas the tritone phraleha.

22 Avke laha dživenas savore efta phrala, no ñikastar la na sas čhave. Paľis, sar mule avri savore phrala, muľa the oj.

23 Akor kaskeri lendar ela romňi, sar uštena andral o meriben, te savore efta phrala laha dživenas?”

24 O Ježiš lenge odphenda: “Tumen čačes na achalón, bo na prindžaren le Devleskero Lav aňi leskeri zor.

25 Bo sar uštena o mule andral o meriben, na lena romňen a na džana romeste, ale ena sar o aňjela andro ñebos.

26 Te džal pal o mule, save uštena andral o meriben: Tumen na gendaň andro Mojžišoskero Zakonos, hoj o Del leske paš o labardo krakos phenda: *‘Me som o Del le Abrahamoskero, o Del le Izakoskero the o Del le Jakoboskero’?*

27 O Del nane Del le mulenge, ale le džidenge. Tumen čačes ñisoske na achalón.”

### *O nekbareder prikazaňje*

28 Androda avľa pašeder jekh le zakonikendar, bo šunda, sar pes le Ježišoha vesekedinenas o zakonika, a džanľa, hoj lenge o Ježiš mištes odphenda. A phučľa lestar: “Savo prikazaňje hin nekbareder maškar savore?”

29 O Ježiš leske odphenda: “Nekbareder maškar savore prikazaňje hin: *‘Šun, Izrael! O Raj, amaro Del, hin jekh Raj!’*

30 *Kameha le Rajes, tire Devles, andral calo tiro jilo, andral cali tiri duša, andral cali tiri godi the andral cali tiri zor!’*

<sup>31</sup> Dujto hin kada: *‘Kameha avres avke, sar pes korkores!’* Bareder prikazaŋje kalendar imar nane.”

<sup>32</sup> O zakoňikos leske phenda: “Mištes, učitelina! Čačipen phenda, hoj hin ča jekh Del a aver nane.

<sup>33</sup> A te kamel les andral calo peskero jilo, andral cali godi, andral cali duša the andral cali zor a te kamel avres avke, sar pes korkores, hin buteder sar savore labarde the aver obeti.”

<sup>34</sup> O Ježiš dikhla, hoj o zakoňikos godaha odphenda a phenda leske: “Na sal dur le Devleskere krališagostar.” A imar buter ňiko pes na tromandiła (odvažinda) te phučel vareso le Ježišostar.

### *O phučiben pal o Davidoskero čhavo*

<sup>35</sup> Sar o Ježiš sikavelas andro chramos, phenda: “Sar oda, hoj o zakoňika phenen, hoj o Kristus hin o čhavo le Davidoskero?”

<sup>36</sup> Bo korkoro o David phenda prekal o Sentno Duchos:

*‘O RAJ phenda mire Rajeske: Beš tuke pal miri čači (pravo) sera, medik tuke na thovava tire ňeprijatelen tel o pindre.’*

<sup>37</sup> Te korkoro o David les vičinel ‘Rajeja’, sar šaj avel o Kristus leskero čhavo?” A but nipi les radišagoha šunenas.

### *Te merkinen pro zakoňika*

<sup>38</sup> Sar len o Ježiš sikavelas, phenelas lenge: “Den tumenge pozoris pro zakoňika, bo on kamen te phirel andro šukar džindarde gada a kamen, hoj len o nipi andro foros te pozdravinen;



39 kamen anglune thana andro sinagogi a nekfeder thana pro hoscini;

40 thoven avri le vdovenca a len lengere khera, ale but pes modlinen, hoj len te dičhol. Vašoda ena goreder sudzimen.”

### *E čori vdova del nekbuter*

41 O Ježiš peske bešla andro chramos paš e pokladnica a dikhelas, sar o nipi andre čivkerenas o love. But barvale čhide but.

42 Androda avla jekh čori vdova a čhiđa duj churde minci, so na sas but love.

43 Akor o Ježiš vičinda le učeņiken ke peste a phenda lenge: “Čačipen phenav tumenge, hoj kadi čori vdova čhiđa buter sar savore aver, save čivkerenas andre pokladnica.

44 Bo savore čhide olestar, so lenge ačhelas, ale oj čhiđa peskere čoripnastar savoro, so la sas pro dživipen.”

## 13

### *O chramos ela tele čhido*

1 Sar avelas o Ježiš avri andral o chramos, phenda leske jekh le učeņikendar: “Dikh, Rajeja, save bara the save stavbi!”

2 O Ježiš leske odphenda: “Dikhes kala bare stavbi? Na ačhela kade bar pre bareste; sa ela tele čhido.”

### *O anglune dukha le svetoskere*

3 Sar bešelas pre Olivovo brehos, khatar dičhol o chramos, avle ke leste korkore o Peter, o Jakob, o Jan the o Andrej a phučle lestar:

4 “Phen amenge, kana oda avela? Pal soste prindžaraha, hoj oda imar hin pašes?”

5 O Ježiš lenge chudľa te vakerel: “Merkinen, hoj tumen vareko te na klaminel!

6 Bo ena but ajse, save avena andre miro nav a phenena: ‘Me som o Kristus!’ a cirdena pro falošno drom but dženen.

7 Sar šunena pal o maribena a hoj pes maren o narodi, ma predaran, bo oda mušinel te avel, ale mek na ela o koñec.

8 Bo o narodos džala pro narodos a o krališagos pro krališagos. Pre varesave thana e phuv razisaľola a ela bari bokh. Oda ela o anglune dukha le svetoskere andro trapišagos.

9 Ale tumen pre peste merkinen! Vaš ma tumen lena pro sudi; andro sinagogi tumen dena te marel a vaš ma ačhena anglo bare raja the anglo kraľa, hoj lenge te svedčinel.

10 Ale angloda ešeb (peršo) musaj te avel vakerdo o evaňjelium savore narodenge.

11 Sar tumen lidžana, hoj tumen te phanden andre, ma starinen tumen pal oda, so vakerena. Ale vakeren oda, so tumenge odi ora ela dino te phenel, bo na tumen vakerena, ale o Sentno Duchos.

12 Phral phrales dela andre, hoj les te murdarel, a o dad peskere čhas. O čhave džana pre daj the pro dad a murdarena len.

13 Vaš miro nav tumen savoredžene našti avri ačhena. Ale oda, ko likerela avri andro pačaben dži o agor, ela spasimen.”

*O baro pharipen*

14 “Sar dikhena oda baro džungipen, so meľarel andre o chramos, pre oda than, kaj na majinel te el – oda, ko genel, mi achalol – akor ola, save ena andre Judsko, mi denašen upre pro verchi.

15 Oda, ko ela pre strecha, te na avel tele, hoj peske vareso te lel andral o kher.

16 Oda, ko ela pre maľa, te na visalol pale khere vaš o gada.

17 No andre ola dživesa ela igen phares le khabňenge the ole džuvľenge, save den te pijel le čhavoren.

18 Modľinen tumen, hoj pes oda te na ačhel jevende!

19 Bo ola dživesa ena ajse phare, sar mek šoha (ňikda) na sas, kanastar o Del stvorinda o svetos, a imar šoha buter na ela.

20 A te o Raj na kerdahas frimeder ola dživesa, na ulaħas zachraňimen ňišavo manuš. Ale vaš o manuša, saven peske kidňa avri, kerďa ola dživesa frimeder.

21 Te tumenge akor vareko phendahas: ‘Dikh, kaďe hin o Kristus!’ abo: ‘Kode hino!’ – ma pačan.

22 Bo avena but falošna mesijaša, save phenena pal peste, hoj hine o Kristus, the but falošna proroka a kerena bare znameňja the zazraki, hoj te cirden pro falošno drom – te pes diňahas – the olen, kas peske o Del kidňa avri.

23 Tumen pre peste merkinen! Savoro tumenge phendom anglal.”

*Sar avela o Čhavo le Manušeskero*

24 “Andre ola dživesa, pal oda pharipen, o kham kalola a o čhonoru imar na labola.

25 O čercheňa perena andral o ňebos a o ňeboskere zora pes čhalavena.

26 Akor dikhena *le Čhas le Manušeskeres te avel pro ňeboskere chmari* andre zor the andre bari slava.

27 Ov bičhavela peskere aňjelen, hoj te skiden upre leskere avrikidle manušen pal savore štar seri le svetoske – andral jekh agor pre phuv dži andre aver.”

### *O podobenstvo pal o figovňikos*

28 “Le figovňikostar peske len o podobenstvo: Sar leskere konara hine imar kovle a o prajti aven avri, džanen, hoj o ňilaj hino pašes.

29 Avke the tumen, sar dikhena, hoj pes oda savoro ačhel, džanen, hoj oda hino pašes paš o vudar.

30 Čačipen phenav tumenge, hoj na predžala kada pokoleňje, medik pes kada savoro na ačhela.

31 O ňebos the e phuv našlona, ale mire lava šoha na našlona.”

### *Te merkinel a te na zasovel*

32 “Ale ole dživesestar the ola oratar na džanel ňiko, aňi o ňeboskere aňjela, aňi o Čhavo, ča jekh o Dad.

33 Merkinen pre tumende, ma zasoven! Bo na džanen, kana avela odi ora.

34 O Čhavo le Manušeskero hino ajso sar jekh manuš, savo omukla peskero kher a geľa het. Le sluhenge diňa pes pal oda te starinel. Phenda dojekheske, so te kerel, a le vartašiske

(stražňikoske) prikazinda, hoj te merkinel a te na zasovel.

<sup>35</sup> Vašoda merkinen a ma zasoven, bo na džanen, kana avela o raj le khereskero: Či rači, vaj pal jepaš rat, či akor, sar o kohutos gilavel, vaj tosara.

<sup>36</sup> Hoj te na avel akor, sar les na užarena, a arakhela tumen te sovel.

<sup>37</sup> So tumenge phenav, savorenge phenav: ‘Ma zasoven!’ ”

## 14

### *Roden sar le Ježiš te murdarel*

<sup>1</sup> Sas mek duj džives angle Patrađi the anglo Inepos, sar pes chal o mare bi o drožđi. O bare rašaja the o zakonika rodenas, sar le Ježiš počoral te chudel a te murdarel.

<sup>2</sup> Ale phenenas: “Našti oda keras pro inepos, hoj pes te na vzburinen o manuša.”

### *E džuvli pomakhel le Rajes*

<sup>3</sup> Sar sas andre Betanija andro kher ko Šimon, saves sas malomocenstvo, a bešelas paš o skamind, avla ko Ježiš jekh džuvli. Ola džuvla sas caklocis le alabastrostar a andre sas igen dragano olejos andral o nardos. Phagla o caklocis a čhiđa avri oda olejos le Ježišoske pro šero.

<sup>4</sup> Varesave olendar, save ode sas, dudrinenas: “Nane zijan, kajso dragano olejos?”

<sup>5</sup> Kada olejos pes šaj bikend'a vaš o trin šel (300) rupune minci\* a šaj pes diña le čorenge." A igen lake dovakerenas.

<sup>6</sup> Ale o Ježiš phend'a: "Muken la! Soske la trapinen? Lačo skutkos mange presikađa.

<sup>7</sup> Bo o čore tumenca ena furt a lenge šaj keren lačhipen, kana ča kamena, ale me tumenca furt na avava.

<sup>8</sup> Oj kerđa oda, so šaj – imar anglal pomakhľa miro ťelos pro pohrebos.

<sup>9</sup> Čačipen tumenge phenav, hoj všadzík, kaj pes o evaňjelium vakerela pal o svetos, pes phenela the oda, so kadi džuvľi akana kerđa, pre lakero leperiben."

### *O Judaš pes dothovel le rašajenca*

<sup>10</sup> O Judaš Iškarijotsko, jekh le dešudujendar, gela pal o nekbareder rašaja, hoj les te zradzinel.

<sup>11</sup> Sar oda on šunde, radisaľile a phende leske, hoj les dena vaš oda love. O Judaš akorestar rodelas drom, sar les te zradzinel.

### *Pririchtinen e posledno večera*

<sup>12</sup> Ešebno džives andro Inepos, sar pes chal o mare bi o drožďi, o džives, sar pes murdarel la Patradakero bakroro, phende o učeňika le Ježišoske: "Kaj kames, hoj te džas a te pririchtinas o Patradakero chaben?"

<sup>13</sup> Akor bičhađa duje peskere učeňiken a phend'a lenge: "Džan andro foros. Ode pes tumenca arakhela manuš, savo ľidžala jekh džbanos paňi. Džan pal leste

---

\* 14:5 300 denara. Oda hin o beršeskero počiňiben.

14 a oleske, andre kaskero kher džala, phenen: ‘O Učitelis tuke phenel: Kaj hin o than, kaj chaha le učeňikenca o Patradakero chaben?’

15 Ov tumenge sikavela upruno baro than, so imar ela pririchtimen the pratimen avri. Ode amenge pririchtinen o chaben.”

16 O učeňika gele andro foros a arakhle savoro avke, sar lenge o Ježiš phendá; a pririchtinde o Patradakero chaben.

### *Phenel avri pal o zradcas*

17 Rači avla o Ježiš le dešuduje učeňikenca.

18 Sar bešenas paš o skamind a chanas, o Ježiš phendá: “Čáčipen tumenge phenav, hoj jekh tumendar, savo manca chal, man zradzinela.”

19 Sar oda šunde, ačhile smutne a phučenas lestar jekh pal aver: “Som oda me?”

20 O Ježiš lenge odphendá: “Jekh le dešudujendar, oda, savo manca močinel o maro andro čaro.

21 O Čhavo le Manušeskero mušinel te merel, avke sar pal leste hin pisimen, ale ole manušeha, ko les zradzinela, ela igen namištes. Feder leske ulahas, te aňi na ulilahas (pes narodzindahas).”

### *E posledno večera*

22 A sar chanas, ilá o Ježiš o maro, palikerđa le Devleske, phagerelas, delas lenge a phendá: “Len, [chan], kada hin miro telos.”

23 Palis ilá the e kuči, palikerđa, diňa lenge a savore pile andral.

24 Phendá lenge: “Kada hin miro rat la zmluvake, so pes čhorel avri vaš but manuša.

25 Čačipen tumenge phenav, hoj imar buter šoha (ňikda) na pijava olestar, so barol pre viňica, dži andre oda džives, medik les na pijava nevo andro krališagos le Devleskero.”

*Phenel, hoj o Peter les zaprinela*

26 Gilade jekh chvala, palis gele pre Olivovo Verchos.

27 O Ježiš lenge phenda: “Adi rat man savore omukena, bo hin pisimen:

*‘Marava le pastjeris a o bakrore pes sa rozdenašena.’*

28 Ale sar uščava andral o meriben, džava angle tumende andre Galileja.”

29 Akor leske o Peter phenda: “Te tut savore omukena, me tut šoha na omukava!”

30 O Ježiš leske odphenda: “Čačipen tuke phenav, hoj mek adi rat, sigeder sar o kohutos dujtovar gilavela, tu trival man zaprineha.”

31 Ale o Peter mek buter vakerelas: “Choc tuha mušinava te merel, šoha tut na zaprinava.” A savore učeňika avke phenenas.

*E modlitba andre Getsemane*

32 Palis avle pre ajsa than, so pes vičinel Getsemane. Ode phenda peskere učeňikenge: “Bešen tumenge kade, medik man modlinava.”

33 Ila peha ča le Peter, le Jakob the le Jan a sas leske igen phares.

34 A phenda lenge: “Miri duša hiňi pro meriben smutno, ačhen kade a ma zasoven.”

35 Geľa lendar sikra dureder anglal, peľa pre phuv a mangelas pes, hoj te pes del, či les našti kadi phari ora obdžal.



<sup>36</sup> Phenelas: “Abba, Dado, tu šaj keres savoro, le mandar kadi kuči! Ale na oda, so me kamav, ale so tu kames.”

<sup>37</sup> Palis avla a arakhla len te sovel. A phenda le Peteriske: “Soves, Šimon? Jekh ora na birindal upre te ačhel?

<sup>38</sup> Ma soven a modlinen tumen, hoj te na džan andro pokušeňje, bo o duchos kamel, ale o telos hino slabo.”

<sup>39</sup> O Ježiš pes geľa pale te modlinel a vakerelas pale ola lava.

<sup>40</sup> Sar avla pale, arakhla len pale te sovel, bo o jakha lenge perenas tele. A na džanle, so leske pre oda te phenel.

<sup>41</sup> Avla tritovar a phenda lenge: “Mek furt soven a odpočovinen tumenge? Preačhen! Avla odi ora – dikhen, o Čhavo le Manušeskero hino dino andro vasta le binošenge.

<sup>42</sup> Ušten a džas, imar hino pašes miro zradcas.”

### *Le Ježiš zalen*

<sup>43</sup> Takoj androda, medik o Ježiš vakerelas, avla o Judaš, jekh le dešudujendar, a leha avenas but nipi khatar o bare rašaja, zakoňika the phuredera le šablenco the le pacenca andro vasta.

<sup>44</sup> Le Ježišoskero zradcas lenge diňa anglal te džanel: “Oda, kas čumidava, hin ov. Zalen les a mištes les odlidžan het.”

<sup>45</sup> Sar doavla, takoj geľa ko Ježiš a phenda leske: “Rabbi!” A čumidla les.

<sup>46</sup> Ola nipi les takoj chudle a zaile.

47 Varesavo dženo, savo pašes ačhelas, iľa avri e šablľa a demađa le sluhās le nekbaredere rašaskere a odčhinda leske o kan.

48 O Ježiš lenge phendā: “Avke pre ma avľan le šablñca the le pacenca sar pro živañis, hoj man te zalen.

49 Džives so džives somas maškar tumende andro chramos a sikavavas, ale na zailan man. Ale kada pes mušinel te ačhel, sar hin pisimen.”

50 Akor les savore omukle a denašle het.

51 Džalas pal leste varesavo terno manuš, urdo ča andre lepeda. The oles chudle,

52 ale ov mukľa e lepeda a lango denašľa het.

### *O Ježiš angle Bari Rada*

53 Ligende le Ježiš ko nekbareder rašaj, kaj pes zgele savore anglune rašaja, o phuredera the o zakoñika.

54 O Peter avelas pal leste dural a doavľa dži andre le nekbareder rašaskeri dvora. Ode peske bešľa le stražñikenca paš e jag.

55 O anglune rašaja the e cali Bari Rada kamenas te arakhel vareso pro Ježiš, hoj les te murdaren, ale našći arakhle.

56 But falošna švedki namištes vakerenas pro Ježiš, ale o lava lenge na bešenas.

57 Varesave džene uštile a svedčinenas pre leste klamišagoha:

58 “Amen šundam, sar phendā: ‘Čhivava tele kada chramos, so o manuša ačhade, a tel o trin džives kerava aver, so na ela ačhado le manušestar.’ ”

59 Ale añi kala lava lenge na bešenas.

<sup>60</sup> Akor uštíla o nekbareder rašaj, ačhíla maškaral a phučla le Ježišostar: “So, nič na phenes pre oda, so pre tute kala nipi vakeren?”

<sup>61</sup> Ale o Ježiš sas čhit a na phenda mek aňi lav. O nekbareder rašaj pale lestar phučla: “Sal tu o Kristus, o Čhavo le Devleskero†?”

<sup>62</sup> O Ježiš leske phenda: “Me som. *A dikhena, sar bešel o Čhavo le Manušeskero pre čači (pravo) sera le Nekzoraledereske a sar avel pro ňeboskere chmari.*”

<sup>63</sup> Akor čhingerđa o nekbareder rašaj peskere gada a phenda: “Pre soste amenge mek kampil švedken?”

<sup>64</sup> Šundan, sar pes ruhinel! So pre oda phenen?” A savore phende, hoj peske zasogalinel (zaslužinel) te merel.

<sup>65</sup> A varesave chudle pre leste te čhungarel. Zaučharenas leske o muj, marenas les pal o šero a phenenas leske: “Prorokin! Ko tut demađa?” Palis les ile o stražnika a marenas les.

### *O Peter zaprinel le Ježiš*

<sup>66</sup> Sar sas o Peter tele pre dvora, avla ode jekh le nekbareder rašaskere služkendar.

<sup>67</sup> Sar dikhlá le Peter, hoj pes tačarel paš e jag, phenda: “The tu salas ole Ježišoha andral o Nazaret.”

<sup>68</sup> Ale o Peter zaprinda: “Me na džanav aňi na achaluav, so vakeres!” A geľa odarik avri pre avruňi dvora. Akor o kohutos giláđa.

<sup>69</sup> Sar les ode dikhlá e služka, phenda pale okleng: “The kada hino jekh lendar.”

---

† 14:61 Grekengeri čhib: Oda Požehnano

<sup>70</sup> Ale o Peter pale zaprinda. Ale na likerda but a ola, save ačenas paš o Peter, phende leske pale: “Tu sal čačes jekh lendar, bo sal Galilejčanos [a o vakeriben tut lenca hin jekh].”

<sup>71</sup> Ale o Peter chudla te košel a ila pre peste vera: “Me na prindžarav ole manušes, pal savo tumen vakeren!”

<sup>72</sup> Androda takoj gilada o kohutos dujtovar. Akor avla le Peteriske pre godi ola lava, so leske o Ježiš phenda: “Sigeder, sar o kohutos duvar gilavela, tu man trival zaprineha.” A chudla te rovel.

## 15

### *O Ježiš anglo Pilat*

<sup>1</sup> Takoj sig tosara pes dovakerde o nekbareder rašaja, o phuredera, o zakaņika the e Bari Rada. Phandle le Ježiš, odligende les a dine le Pilatoske.

<sup>2</sup> O Pilat lestar phučla: “Sal tu o Židoviko kralis?” O Ježiš leske odphenda: “Tu oda vakeres.”

<sup>3</sup> O nekbareder rašaja pre leste but vakerenas a

<sup>4</sup> o Pilat lestar pale phučla: “So, nič na odphenes? Dikh, keci pre tu vakeren!”

<sup>5</sup> Ale o Ježiš imar na odphenda. Vašoda pes o Pilat igen čudalinelas.

### *O Ježiš odsudzimen pro meriben*

<sup>6</sup> Furt pro inepos lenge premukelas jekhe bertenošis, saves peske on kidenas avri.

<sup>7</sup> Akor sas andre bertena jekh, saves vičinenas Barabaš. Ov sas zaphandlo olenca, save paš e vzbura murdarde varesave manušen.

<sup>8</sup> Sar o nipi avle, chudle te mangel le Pilat, hoj lenge te premukel jekhe bertenošis, avke sar furt.

<sup>9</sup> O Pilat phučľa: “Kamen, hoj tumenge te premukav le Židovike kralis?”

<sup>10</sup> Bo džanelas, hoj les o nekbareder rašaja dine andre zavistatar,

<sup>11</sup> ale o bare rašaja kerde upre le nipen, hoj te mangel le Barabaš.

<sup>12</sup> O Pilat lendar pale phučľa: “Akor so kamen, hoj te kerav oleha, kas vičinen Židoviko kralis?”

<sup>13</sup> On vriskinde: “Ukrižin les!”

<sup>14</sup> O Pilat lendar phučľa: “So ajsa nalačo kerđa?” No on mek zoraleder vriskinenas: “Ukrižin les!”

<sup>15</sup> Vašoda o Pilat lenge premukľa le Barabaš, bo kamelas le nipenge te kerel pal e dzeka. Palis prikazinda, hoj le Ježiš te zbičinen a diňa les te ukrižinel.

### *O slugađa les asan avri*

<sup>16</sup> O slugađa les ligende andre le vladariskero palacis – oda hin o Praetorium – a vičinde cali čata.

<sup>17</sup> Urde les upre andro purpurovo plaštos a thode leske pro šero koruna, so kerde le kandrendar (trňendar).

<sup>18</sup> A chudle pre leste te vičinel: “Mi dživel o Židoviko kralis!”

19 Marenas les pal o šero le pacenca, chungarenas pre leste, perenas pro khoča a bandonas anglal leste.

### *Ukrižinen le Ježiš*

20 Sar lestar imar preačhile te asal, čhide pal leste tele o purpurovo plaštos a urde pre leste leskere gada. Palis les ligende avri, hoj les te ukrižinen.

21 Akor varesavo Šimon Cirenejsko, o dad le Alexandroskero the le Rufoskero, avelas pal e mała. Leske prikazinde, hoj te lidžal le Ježišoskero kerestos.

22 A lidžanas le Ježiš pro than, so pes vičinel Golgota (oda hin prethodo: Le Lebkengero Than).

23 Dine les te pijel mol mišimen la mirraha\*, ale ov na kamla.

24 Ukrižinde les a leskere gada maškar peste rozulade le losoha.

25 Eňa orendar† tosara les ukrižinde.

26 Upral leskero šero sas pisimen leskeri vina: “Le Židengero Kralis.”

27 Jekhetane leha ukrižinde duje živañen, jekhes pal e čači (pravo) sera a dujtones pal e balogñi (lavo).

28 [Akor pes ačhiła oda, so hin pisimen: “Lidžanas les sar živañis.”]

29 Ola manuša, save odarik predžanas, pes ruhinenas pre leste, kerenas le šerenca a phene-nas: “Tu, savo čhives tele o chramos a tel o trin džives les ačhaves!

\* 15:23 E mirra hin o kirko koreñje. † 15:25 Grekengeri čhib: E trito ora

30 Zachrañin tut korkoro a av tele pal o kerestos!”

31 The o nekbareder rašaja le zakoiñenka asanas maškar peste: “Avren zachrañinelas a pes našti zachrañinel?”

32 O Kristus, o Izraeliko kralis! Akana mi avel tele pal o kerestos, hoj te dikhas a te pačas!” Asanas lestar mek the ola, save sas leha ukrižimen.

### *O Ježiš merel*

33 Dešuduj (12) orendar† pro dilos avla kalipen pal cali phuv a likerđa dži trin oriš pal o dilos.

34 A trin orendar o Ježiš zoraha vičinda: “*Eloi, Eloi, lama sabachtani?*” – so hin prethodo: “Devla miro, Devla miro, soske man omukla?”

35 Varesave džene, save ode ačhenas, oda šunde a phenenas: “Šunen, vičinel le Eliaš.”

36 Jekh dženo denašel as te močinel e špongija andro šut, thođa la pre paca, diña les te pijel a phenda: “Užaren! Dikhaha, či avela o Eliaš, hoj leš te lel tele.”

37 Akor o Ježiš zorales vriskinda a muła.

38 O pochtan, so sas figimen andro chramos, phariła pro jepaš uprunestar dži tele.

39 O velitelis ačhelas paš leste a sar dikhla, hoj kavke muła, phenda: “Kada manuš sas čačas o Čhavo le Devleskero!”

40 Varesave džuvla dikhenas dural. Maškar lende sas e Maria Magdalena, e Salome, the e Maria – e daj le terneder Jakoboskeri the Jozesiskeri.

---

† 15:33 Grekengeri čhib: E šovto ora § 15:33 Grekengeri čhib: E eñato ora

<sup>41</sup> On phirenas pal leste a kerenas pašal leste, sar sas mek andre Galileja. Sas ode mek but aver džuvľa, save leha avle upre andro Jeruzalem.

### *Parunen le Ježiš*

<sup>42</sup> Sas o džives, kana pes richtinenas anglo Šabbat (sombat). Vašoda, sar imar zaračila,

<sup>43</sup> avľa o Jozef andral e Arimatija ko Pilat. Ov sas angluno murš andre Bari Rada, savo tiš užarelas o krališagos le Devleskero. Ov pes na daralası, avľa anglo Pilat a mangľa o telos le Ježišoskero.

<sup>44</sup> O Pilat pes čudalinda, hoj o Ježiš imar muľa. Vičinda peske le velitelis a phučla lestar, kana muľa.

<sup>45</sup> Sar pes dodžanľa le velitelistar, hoj imar muľa, diňa o telos le Jozefoske.

<sup>46</sup> O Jozef cinda lepeda, iľa le Ježišoskero telos tele a zapačarda andre lepeda. Thođa les andro hrobos, so sas avrikerdo andre skala, a zaučarda andre o vudar le bareha.

<sup>47</sup> E Maria Magdalena the e Maria le Jozesiskeri daj dikhenas, kaj les thoven.

## 16

### *O Ježiš uštel andral o meriben*

<sup>1</sup> Sar imar pregeľa o Šabbat (sombat), e Maria Magdalena, e Maria, e daj le Jakoboskeri, the e Salome cinde voňava oleja, hoj te pomakhen le Ježiš.

<sup>2</sup> Ešebno džives pal o Šabbat, sar avelas o kham avri sig tosara, avle ko hrobos.



<sup>3</sup> A phenenas jekh avrake: “Ko amenge odcirdela o bar pašal o hrobos?”

<sup>4</sup> Sar dikhle feder, dikhle, hoj oda bar, so sas igen baro, imar hino odčhido.

<sup>5</sup> Gele andro hrobos, dikhle, hoj pre čači (pravo) sera bešel terno manuš, urdo andro džindarde parne gada, a darandile pes.

<sup>6</sup> Ale ov lenge phendā: “Ma daran tumen! Roden le Ježiš Nazaretsko, oles, saves ukrižinde? Ov sas uštado andral o meriben. Nane ade! Dikhen, oda than, kaj les thode.

<sup>7</sup> Džan, phenen le učeňikenge the le Peteriske: ‘Džal andre Galileja anglal tumende a ode les dikhena, avke sar tumenge anglal phendā.’ ”

<sup>8</sup> On denašle sig avri andral o hrobos, bo izdranas a ačhile bijal peste. Ńikaske nič na phende, bo pes daranas.

### *O Ježiš pes sikavel le učeňikenge*

<sup>9</sup> [Kurke sig tosara, sar ušfila andral o meriben, pes ešeb (peršo) sikađa la Maria Magdalenake, andral savi angloda tradňa avri efta demonen.

<sup>10</sup> Oj oda geľa te phenel le manušenge, save leha phirenas. On sas pal leste igen smutne a rovenas.

<sup>11</sup> On sar šunde, hoj o Ježiš dživel a hoj les dikhľa, na pačanas lake.

<sup>12</sup> Palis, sar džanas duj džene lendar andro gav, sikađa pes lenge pro drom o Ježiš andre aver podoba.

<sup>13</sup> On pes visarde pale a phende oda oklengen, ale aňi lenge na pačandile.

<sup>14</sup> Ale palis pes sikada le dešujekh (11) apoštolenge, sar bešenas paš o skamind. Pokarhinda len vaš oda, hoj lengere jile sas zaphandle a na pačanas olenge, save les dikhle pal oda, sar uštila.

<sup>15</sup> Phenda lenge: “Džan pal calo svetos a phenen avri o evaňjelium savore manušenge!

<sup>16</sup> Oda, ko pačala a dela pes te bolel, ela zachraňimen. Ko na pačala, ela odsudzimen.

<sup>17</sup> Ola, save pačana, kerena kala veci: Andre miro nav tradena avri le demonen a vakerena neve čhibenca.

<sup>18</sup> Te le sapen ilehas andro vasta, abo te pilehas vareso meribnaskero, nič lende na ela. Pro nasvale thovena o vasta a sastona avri.”

<sup>19</sup> Sar lenca o Ježiš vakerelas, sas ilo upre andro ňebos a bešla peske pal e čači (pravo) sera le Devleske.

<sup>20</sup> On palis gele a vakerenas všadzik o evaňjelium. O Raj lenge pomožinelas a pridžanelas pes ke lengero lav prekal o zazraki, so kerenas.]

Amen.

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019**  
**Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre**  
**Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

**Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions**

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on [Bible.com](http://Bible.com); [Biblia.sk](http://Biblia.sk); [Bible.is](http://Bible.is); [Romani.global.bible](http://Romani.global.bible).

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at [pvanvuuren@twftw.org](mailto:pvanvuuren@twftw.org).

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849